AÑO XLVIII (2.ª EPOCA) NUM. 2370 SÁBADO 27 DE AGOSTO DE 1932

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37 / COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule. —1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21 Adresse Télégraphique: COLMICAS

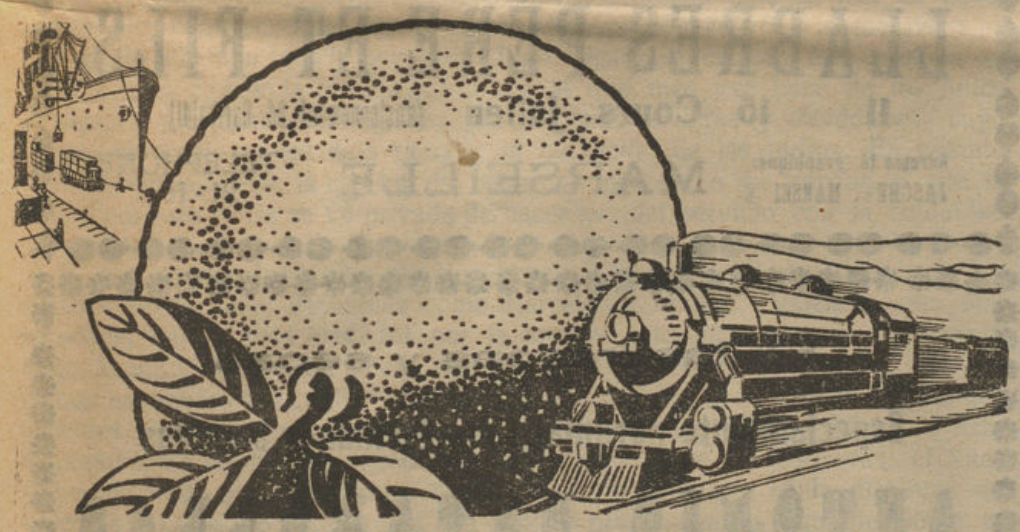
TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72 Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

PUBLICITAS

Enciclopedia ESPASA CALPE Obra completa 76 tomos

Su precio al contado es de ptas. 3.129'50. A plazos 3.443'00 ptas.

De venta en la Librería MARQUÉS, San Bartolomé, 17

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Ecxma. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Ultima novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 plazas

Télégrammes: ABEDE Marseille — Téléphone C. 15 0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHEAU MARSEILLE — MARSEILLE — TELEPHONE 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

AÑO LVXIII (2.ª EPOCA) NUM. 2370 SABADO 27 DE AGOSTO DE 1932

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS URBANOS

EL SERVICIO DE TAXIS

Por sobre el aspecto de ciudad rica y progresiva que han ido proporcionando a la nuestra varias generaciones de emigrantes, por encima del cosmopolitismo de que la va dotando la actual corriente turística con que se ve favorecida, Sóller no deja de ser un pueblo grande con los inconvenientes de todos los pueblos y con alguna de las ventajas de las grandes poblaciones. Pero es un pueblo que quiere poseer las comodidades de que gozan los otros de mayor vecindario, es un pueblo que quiere rodearse de aquellos servicios públicos que sus hijos han gozado en otras partes y que han transplantado aquí para seguir gozándolos.

Uno de estos servicios es el que se refiere al establecimiento de paradas de autos de alquiler, del que queremos ocuparnos para exponer algunas consideraciones sobre su funcionamiento a fin de contribuir a mejorarlo hasta donde sea susceptible de mejora. No obstante lo limitado del vecindario de Sóller, nuestra ciudad ha llegado a poseer un servicio de autos de alquiler que nada tiene que envidiar al de otras poblaciones más populosas, ni por el número de coches que prestan el servicio, ni por su lujo y calidad. Las dos paradas están habitualmente bien atendidas y a todas horas del día y de la noche puede disponerse de un medio de locomoción rápido y cómodo. El Ayuntamiento, que en esta cuestión ha tenido su pequeño Vachier local, ha intentado y conseguido reglamentar este nuevo servicio que las modernas necesidades han hecho necesario y que de cada día alcanza mayor incremento. Se ha descongestionado el punto céntrico evitándose aglomeraciones y ha aprobado unas tarifas que evitaran posibles abusos al establecer unas reglas fijas para el cobro de las carreras.

Pero para que el servicio de autos públicos rinda toda la utilidad que debiera y para que los que lo prestan puedan obtener de él todo el rendimiento que les corresponde, debiera reunir, además de las cualidades de rapidez y comodidad citadas, otra de que hoy carece: la de la economía. Los precios de los trayectos cortos resultan excesivamente elevados y así lo expresan quienes han de hacer uso de ellos con frecuencia. Por este motivo es que el servicio de automóviles no ha logrado aún aquí toda la popularidad que alcanzará cuando esta ventaja se consiga. Hoy es sólo la colonia extranjera la que más uso hace de los autos de alquiler, principalmente aquellos que disponen de libras y de dólares, cuyo cambio favorable no les deja percibir la elevación de las tarifas. En cambio la población indígena, la que ha de pagar en pesetas o en francos, sí que la nota y por esta causa se ve privada de hacer uso del servicio con la asiduidad con que lo haría.

Si comparamos las tarifas establecidas en Sóller con las que rigen en las grandes poblaciones españolas como Barcelona, Madrid, Valencia, etc. aún parecerán mucho más elevadas, por la enorme diferencia que va de unas a otras. Y aún lo parecerían mucho más si no tuviéramos en cuenta las circunstancias especiales que concurren en los pueblos, de que se ven libres las grandes ciudades y que forzosamente contribuyen a encarecer todo servicio de esta naturaleza. En las capitales citadas, la tarifa corriente es de 0'60 ptas. el kilómetro; de modo que una carrera de cuatro kilómetros, que es la distancia de Valencia al Grao, no costará más allá de 2'40 ptas. mientras aquí de Sóller al Puerto, que tiene igual distancia, cuesta 5'00 ptas. y es sabido que la patente en Mallorca es sólo la mitad de la de la Península. En Madrid y Barcelona la diferencia es aún más notable.

Nos referimos sólo a los trayectos cortos. Por ejemplo de un lado a otro del casco de población o desde el interior de ésta a uno de los barrios de Biniaraix, *Ses Marjades, Ses Argiles, Ca 'n Tamany*, el Puerto, la Playa, etc., etc., a cualquiera de los barrios del extrarradio. Nada decimos de las largas excursiones, pues la tarifa establecida es de 0'50 ptas. el kilómetro y sabemos que aún en muchas circunstancias este tipo es rebajado en beneficio del turista, por esto es que queremos quede aclarado que únicamente desearíamos ver disminuído o mejor dicho reglamentado definitivamente la tasa mínima que ya sabemos que en Barcelona, por ejemplo, es de 0'40 ptas. el trayecto y después a esta cantidad se adicionan partidas de 0'10 ptas. según la distancia que se recorre.

En bien de la prosperidad del servicio de autos públicos y de los propios intereses de quienes a él se dedican, debiera estudiarse la forma de reducir todo lo posible las diferencias que existen entre lo que se percibe aquí por un servicio y lo que se paga en los grandes núcleos urbanos. De este modo el servicio prestaría la función que está llamada a prestar en una población turística como la nuestra, y al mismo tiempo constituiría una saneada fuente de ingresos para quienes lo explotan. ¿Cómo lograr esta nivelación? Nosotros nos limitamos a señalar el mal para que otros con más conocimiento procuren ponerle remedio. Véase si con el establecimiento de taxímetros para cobrar sólo lo que ellos indiquen, o renunciando a cobrar las vueltas, o reduciendo lo que se percibe por las paradas, se podría conseguir el objeto deseado. Si esto se considera difícil de implantar, tal vez podría ampliarse el servicio con coches de tarifa más reducida. Todo, antes de consentir se vaya extendiendo como se ha iniciado ya la leyenda de que en Mallorca se explota al turista, lo que sería tanto como matar la gallina de los huevos de oro.—M. M. C.

COL·LABORACIÓ

La intel·ligència en el poder

El fracàs del darrer *pronunciamiento* amb la protesta contra la *desmembración* d' Espanya per bandera, i la ràpida aprovació de l' Estatut català com a conseqüència, que es deurà principalment, cal dir-ho, a la conseqüència i la lealtat del Sr. Azaña, em tornen a la memòria els inicis de la discussió amb el seu discurs, que tan sensacionalment l' obria.

Contestant a una al·lusió amical i irònica del Sr. Azaña en aquell discurs, En Miquel Maura en subratllava en dos mots la trascendència: «No me sonrío: estoy aterrado.»

He de declarar que jo també m' hi vaig sentir. Vaig llegir la llarguíssima oració de cap a cap,—com mai acostum fer-ho,—amb un interés creixent i amb una fonda emoció. Mai s' havia dit res dins el Parlament espanyol i per un cap responsable de govern tan ple de contingut i tan greu de conseqüències. Més que la proclamació de la República (ja n' havíem vista una altra), aquest discurs podia començar una nova era de la història peninsular.

Ell consagrava decididament Manuel Azaña com a polític de gran estil, com a veritable home d' estat d' aquells que, per mica que el vent ajudi, van molt enfora. Per de prompte tot deia que anàvem a sortir de les aigües embassades on nadàvem sense moure 'ns de fa anys i sigles. El sol pensament que això pogués ésser revoltava tots els granots; però la gran cridòria callava per un moment davant la decisió amb que el patró senyalava el rumb, agafava el timó i posava vela.

Calia, sens dubte, agrair a tots els que havien parlat abans que el cap del govern en el debat sobre l'Estatut, el que amb llur mesura i amb la serietat de llur to, haguéssin estalviat al país allò que abans en deien una sessió patriòtica. Aquesta vegada s' havia pogut parlar de la qüestió catalana sense que reventassin dins el Congrés allò que En Carles Soldevila en diu les clavegueres del patriotisme. No s' ha pogut evitar igualment que reventassin defora...

Naturalment que, patriotisme veritable n' hi havia més en el parlament del Sr. Azaña que en tota la lírica barata i qualificada per ell mateix de cursi amb que s' acostumava fins aquí tractar la matèria en semblants casos. El President havia projectat el problema en un pla tal d' elevació, de profunditat i de sinceritat, que tot sonava com a absolutament nou en el seu discurs. Semblava que per primera vegada descubrís un governant espanyol el sentit de l' història d' Espanya, falsejat per un nacionalisme primari, que l' havia estudiada dins un *cuarto de banderas* de la monarquia i en els misèrrims manualets de les escoles.

Els que de fa molt deixàrem de creure en dogmes tan puerils com el de la unitat realitzada pels Reis Catòlics, la inconsutilitat com a conseqüència i el caràcter sagrat d' aquests postulats, que fa uns monstres exterminables dels qui en dubten, retrobàrem amb joia en el discurs del Sr. Azaña idees i conceptes familiars que l' acostaven de la manera més franca an En Prat an En Cambó i a tots els teorisadors capdals del nostre nacionalisme,—paraula que, de passada, acceptava sense senyar-se ni dir *lagarto lagarto* el formidable orador.

El secret d' aquella actitud tan nova en un estadista de Madrid, estava certament en l' alta qualitat *intel·lectual* del Sr. Azaña, que pertany i fa honor al gremi dels que justament poden designar-se amb aquest nom. Però estava també en la seva *cordialitat*. Com a dos antecessors seus il·lustres, Nicolau Salmerón, a qui jo vaig escoltar en data inoblidable una declaració semblant, i el malaguanyat Canalejas, l' espectacle viu del redreçament de Catalunya, que a tants d' altres indigna, l' havia guanyat: l' havia guanyat com a idealista i com a polític de realitats. Ell ho havia dit als catalans molt abans de la República: «Jo tenia la *comprensió*, i m' haveu donat l' *emoció* del catalanisme.»

Aquesta generositat cordial—compartida, és just consignar-ho, per Ossorio i Gallardo,—que altres il·lustres mentalitats castellanes no han sabut posar en el mateix grau en l' estudi del problema català, era la que havia obert al President del Govern les perspectives il·limitades de la seva nova i fecunda visió d' Espanya.

«Jo, que pas per un home sectari, intransigent i dur», deia ell, «convoc a tots els espanyols an aquesta obra de pacificació i de bon govern.»

Y un gran diari de Barcelona va posar al final del seu comentari:

«Avui ha salvat la República el major dels seus problemes espirituals. Si passant els mesos, el Sr. Azaña conseguis portar aquest generós i grandiosíssim programa seu a altres aspectes de la vida pública, al de la pau espiritual i religiosa en primer lloc, hauríem salvat la noble tasca que el segle XIX no va poder conseguir.»

Això darrer, podem esperar-ho d' ell? Jo sempre ho esper tot dels homes de real intel·ligència. Convé, però, que les *dretes* no ho destorbin amb actituds impolítiques.

ALANIS.

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

NOTAS DE LA REDACCIÓN

Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.

Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.

Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.

——

Los colaboradores del SÓLLER *tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.*

GLOSSARI

DE PRIMER, MORALITAT

D' ençà que un dia vaig dir, en aquest «glossari», que la tasca més urgent en aquest país és refer allò que hi ha d' enrunat en la nostra economia general, he pogut veure que uns pensen igual que un servidor i d' altres opinen molt diferentment, mentres que uns altres m' han dit: «Senyalar la feina a fer és cosa fàcil; però, ¿els medis, si us plau?»

Per un que, com jo, només s' ha ocupat en «amateur» d' afers econòmics, dura cosa ha d' ésser analitzar les dades del nostre problema per senyalar-ne bones solucions. Per això, amb permís dels lectors i fiant-me en la comprensió llur, defugiré aquesta manera de tractar la matèria, limitant-me a fer només unes suggestions basades en el sentit comú—el menys comú de tots els sentits, s' ha dit, ja ho sé; però no fa res.

Doncs bé; comencem avui per senyalar una de les coses que fan falta per refermar la nostra economia... i la de tot el món: De primer, moralitat.

Hi ha ningú qui hagi pogut somniar que, amb la immoralitat que regna dins la vida dels negocis, pot arribar la fi d' aquesta «crisi de confiança»? Ja cal que es desenganyi.

Dins un ambient on tants són els que viuen d' aprofitar descuits – provocats abans subtilment, de vegades –; on la capacitat adquisitiva no troba més aturador que el codi penal... si no es té el medi de burlar-lo; on res no us respectaran si no topen amb la vostra vigilància, tal volta perquè «la propietat és un robatori», és ben inútil predicar el retornament de la confiança. I tant!

La moralitat que ara s' usa ha engendrat l' actual estat caòtic de desconfiança. No en els negocis solament: és que existeix en totes les coses on cal distingir entre allò que és nostre i allò que no ho és, i encara en altres ordres de la vida.

No és sols el deutor que deixa de pagar-vos perquè ha acabat els diners o les ganes de complir ses obligacions. Es aquell «viu» que engana l' agricultor o l' artesà humil amb l' anunci a inserir en una revista fantàstica. Aquell que us engana en la calitat, en el pes i en la mesura. Aquell bergantell que, per estalviar unes passes, travessa el vostre hort tancat i, de passada, us pren la fruita...

No pot ésser. Mentres un ha d' estar a l' aguait contra els lladres no pot fer feina de profit, i és la feina profitosa la base de l' economia.

Que no surtin amb allò de «robar abastament, perquè quan us hagin robat els altres a vós encara us romangui qualque cosa». Aquesta és la moralitat que ens ha duits aquí on som.

M. ARBONA OLIVER.

De ventaen todos los ultramarinos

Representante **A. Villó**

Sindicato, 188-2.º—PALMA

Teléfono, 2.338

DEL III BANQUETE DE LOS ANTIGUOS BOYS-SCOUTS

Fot. A. Castañer

Grupo de antiguos Exploradores concurrentes al tercer banquete anual de compañerismo, reunidos, después de la comida, en la terraza de la señorial mansión de «Ca 'n Paloni, de Lluch-Alcari

GREGORIO VIDAL EN SOLLER

Media hora con el notable mallorquín, figura mundial en la actualidad deportiva

Gregorio Vidal, el famoso boxe dor mallorquín, que durante esta semana ha sido nuestro huésped.

El conocido y popular Isidro acaba de enterarnos de que se halla en el puerto el valiente púgil mallorquín Gregorio Vidal, y con su auto nos trasladamos a nuestra bella concha dispuestos a interviuarle. Más que mallorquín consideramos a Gregorio como sollerense, pues su carrera pugilística se inició poco después de haber entrado a servir como pinche de cocina en un Restaurant de Marsella cuyos propietarios, paisanos nuestros, incluso le ayudaron y animaron en sus comienzos. Además, navegó durante algún tiempo como tripulante del vapor *Unión*, de la matrícula de Sóller.

Terraza de «Costa Brava»—ambiente cosmopolita—Babel de todos los idiomas—pyjamas, espirales de humo en labios rojos... Entre los varios grupos de anfitriones vemos a las familias Cabot-Castañer, obsequiando a su antiguo dependiente, a quien hoy su carrera y éxitos le han hecho popular en los dos continentes, con un suculento banquete. Acompaña al notable púgil su distinguida señora, una bella americana, muy joven. Presentaciones de rigor... nuestro Gregorio, todo simpatía, en un mallorquín con algo de deje inglés, contesta a nuestras preguntas:

—¿..?

—Encantado, todo esto es magnífico, Mallorca ha cambiado mucho, anhelaba poder venir a pasar una temporada; hace tres semanas llegué y el tiempo me pasa volando.

—¿...?

—No, muy a pesar mío; pasado mañana marcho a Barcelona, pues el 7 del próximo mes voy a combatir allí contra Flix, actual campeón de España, disputándonos el título, y como en Mallorca no hay púgiles de clase para entrenarme, no queda más remedio que ir a Barcelona a prepararme para este importante match que por involucrar el título español del peso gallo sobra decir que me interesa grandemente.

—¿...?

—Aúnque soy optimista, creo que tendré que emplearme muy a fondo, por la clase de mi adversario, que además tendrá la ventaja de boxear delante de su público; pero me consta la deportividad de éste.

—¿...?

—Efectivamente, mi manager por América es Pincho Gutiérrez, y en Europa el Sr. Taxonera.

—¿...?

—Mi primer combate lo libré en Marsella cuando contaba 14 años, consiguiendo match nulo. En dicha población libré luego unos 15 combates cada vez con púgiles de más categoría, consiguiendo vencer por puntos al campeón francés de los «moscas», Tribas.

Este triunfo me valió una tournée por Francia, librando importantes combates en París. Luego fuí contratado en Inglaterra, donde celebré 3 combates de 15 rounds de 3 minutos, con Georges Caint, Georges Garrar y Joung Gevis saliendo vencedor en todos ellos.

A los 19 años debuté en Buenos Aires, haciendo bastantes combates, recordando el que hice con el campeón Lencinas, a quien vencí al 7.º round.

Volví a Francia donde combatí con primeras figuras de mi categoría. En Bélgica triunfé sobre el hoy campeón de los pesos plumas, Verbist. Luego marché a Nueva York donde después de vairos combates, y principalmente mi victoria sobre José Scalfaro por k. o. al 2.º round, se me ofrecieron muchos contratos. Vino luego mi encuentro contra Kid Chocolate, al cual los jueces dieron la victoria, ante la protesta unánime de todos los espectadores y crítica. Prueba de ello fué que aún que este match era una semi-final para el campeonato del mundo, se me designó para la final. A los ocho días del anterior combate, y a pesar de las protestas de mi manager, tuve que enfrentarme con Alf. Brown, siendo vencido después de una pelea de 15 rounds, continuando por tanto el panameño en posesión del título mundial que aún en la actualidad detenta. Siguieron otros encuentros en América y Europa, habiendo combatido, en resumen, 79 combates, consiguiendo 64 victorias, de ellas 14 por k. o. técnico, 7 matchs nulos y 8 perdidos todos ellos a los puntos. Por lo demás siento gran satisfacción de que haya sido precisamente un mallorquín, un modesto santañinero, el único español que ha logrado disputar en la propia Meca del boxeo que es Norteamérica un combate para el título mundial.

—¿...?

—Naturalmente, el público de Norte-América es el más inteligente y sabe apreciar y distinguir a los buenos púgiles, aún cuando pierdan. Prueba de ello es Uzcudun, el cual allí tiene un gran cartel por su acometividad, dureza y lo encajador que es.

—¿...?

—Sobre este particular, de las decisiones que se le roban al popular Paulino muchas veces son historias de las Agencias que envian la información a España. A Paulino empiezan a pesarle sus 33 años, y los púgiles jóvenes que se le enfrentan le vencen por puntos. De todos modos, su combate con Tommy Loughram, que yo presencié, era suyo, y la decisión fué injusta.

—¿...?

—Después de mi combate con Flix y antes de marchar otra vez a América, pienso venir a descansar un mes en Mallorca, y por indicación del Sr. Cabot me ofrezco a hacer una exhibición, por si quieren organizar alguna velada benéfica.

—¿...?

Sí, y tengo un verdadero orgullo de presentarme en todos los rings como mallorquín y con mi nombre propio, pues a excepción de mis primeros combates en Francia, en que usaba el seudónimo de Young Marty (nombre de mi primer profesor) siempre me he presentado luego en Londres, América, etc. como el mallorquín Gregorio Vidal.

Seguimos charlando, hablamos de su combate de Palma, de Primo Carnera, de los púgiles españoles y de la opinión que le merecen los de Mallorca; nos hace constar su agradecimiento por las atenciones que con él se tienen; en la corrida del domingo el novillero mallorquín Jaimito Pericás le brindó un toro. No queremos abusar más, pues ya le está aguardando el amigo José Coll con su auto para acompañarle por Valldemosa; le agradecemos su ofrecimiento, y le manifestamos nuestro legítimo orgullo, como mallorquines, de lo alto que ha sabido colocar el nombre de Mallorca con sus actuaciones, a la par de la propaganda que para nuestra «Roqueta» ello significa.

JHONSON.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 16 de Agosto de 1932.

Los asistentes

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y a ella asistieron los señores concejales, D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escales, D. José Serra Pastor, D. Miguel Colom Mayol, don Ramón Pastor Arbona y D. Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Morell Casasnovas, Maestro albañil, 2.756'65 pts. importe de las losetas asfálticas suministradas para la reforma de la plaza de la Constitución. A D. Pedro Magraner, 3.102'99 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 27 de Febrero al 2 de Mayo últimos, en labrar y pulir piedra para la reforma de dicha plaza. A don Miguel Seguí, 116'55 ptas. por 97 sacos de cemento suministrado para diversas obras realizadas por la brigada municipal.

Permiso para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Arnaldo Casellas, para conducir las aguas sucias procedentes de unas picas de lavar y un depósito escusado al pozo moura existente en el patio de su casa señalada con el n.º 17 de la calle de la Luna.

Al mismo D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.ª Isabel Colom Pizá, para verificar algunas pequeñas reparaciones en la casa señalada con el n.º 550 de la Manzana 49.

Al mismo D. José Morell, como mandatario de D. Damián Colom Enseñat, para embaldosar la casa n.º 46 de la calle de la Alquería del Conde y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca un pozo séptico con arreglo al modelo que figura en el proyecto de alcantarillado.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, en representación de D.ª María Colom, para modificar una escalera existente en el interior de la casa n.º 4 de la calle del Pastor y colocar unas vidrieras dentro de la misma expresada casa.

A informe

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la línea férrea de Palma al Puerto de Sóller, de la Comisión de Obras y de la Junta Municipal de Sanidad, una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de don Saturnino Calvo Florit, mediante la que solicita permiso para construir un cuerpo de edificio adosado a la casa n.º 2 de la Avenida de Cristóbal Colón, con arreglo al croquis y memoria que acompaña.

Festejos de S. Bartolomé

Pasando a tratar de la conveniencia de celebrar públicos festejos con motivo de la festividad de San Bartolomé, Patrón de Sóller, la Corporación se enteró de que existe poco remanente en la cantidad consignada en el vigente Presupuesto para satisfacer los gastos de las fiestas que se acuerde celebrar, y en su vista se acordó que durante las veladas de los días 23 y 24 de este mes la banda de música de la «Lira Sollerense» dé conciertos en la plaza de la Constitución y además que tenga lugar un baile popular. Para la organización de los festejos que a juicio de la Alcaldía sea conveniente celebrar durante los señalados días se acordó conceder un voto de confianza al señor Alcalde.

Adhesión al Gobierno

Pasóse seguidamente a tratar de la conveniencia de dirigir un telegrama al Gobierno para protestar de la rebelión habida de elementos militares y civiles, felicitarle por la defensa del orden y de la ley y expresarle la fervorosa e inquebrantable adhesión del Ayuntamiento y por unanimidad a propuesta del señor Alcalde se acordó cursar dos telegramas en el sentido indicado: uno al Presidente del Gobierno de la República y otro particular a D. Manuel Azaña.

Las alcantarillas del Puerto

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca, manifestando no poder atender la petición de la Corporación municipal de prolongar las alcantarillas de desagüe en el muelle del puerto de esta ciudad, toda vez que el autor del proyecto de reforma no consignó cantidad alguna para ello, no siendo tampoco posible apelar al presupuesto de conservación por estar actualmente agotado.

La Corporación, enterada, teniendo en cuenta que es imprescindible dejar subsistentes los actuales desagües, por unanimidad acordó manifestar al señor Ingeniero Jefe de Obras de Puerto que lamenta que al confeccionarse el proyecto de mejora del Puerto de esta ciudad no se continuasen hacia el mar las alcantarillas existentes, insistir acerca del mismo en la petición que se le hizo de prolongar las alcantarillas en el tramo de muelle que ahora se ensancha, y al propio tiempo facultar al señor Alcalde para que gestione de la Compañía «Puertos y Pantanos» la realización de las referidas obras.

La urbanización de la playa

Dióse cuenta de otra comunicación remitida por el mismo señor Ingeniero Director de Obras de Puertos de Mallorca, mediante la que interesa conocer el estado actual de las obras de urbanización de la playa denominada *d'En Repic*, del puerto de esta ciudad y el Ayuntamiento, enterado, acordó contestar que las referidas obras actualmente están en vías de ejecución, faltando todavía construir el puente de enlace de la calzada que bordea la playa con la carretera de Palma al Puerto de Sóller, cuyo puente forma parte del proyecto de referencia y al propio tiempo resolvió solicitar una prórroga de dos años para construir el citado puente y dejar definitivamente terminadas dichas obras.

Velada benéfica

El señor Alcalde dió cuenta de haberse verificado el día 5 de los corrientes una velada recreativa en el teatro de la «Defensora Sollerense» organizada por su Alteza el Príncipe Salah el Din Fouad, a beneficio de la Casa-Hospicio de esta ciudad, haber ingresado en la Caja de dicho benéfico establecimiento la cantidad líquida recaudada de 209 pesetas y dado de oficio las gracias al mencionado organizador y a cuantas personas contribuyeron al éxito alcanzado.

La Corporación aplaudió la actuación del señor Alcalde e hizo constar en acta haber visto con satisfacción la iniciativa de S. A. el Príncipe Salah el-Din Fouad, así como el resultado obtenido en la celebración de dicha velada.

Ruegos y preguntas

El señor Casasnovas dijo que el próximo domingo ha de celebrarse una fiesta marítima en la playa de este puerto, y que considera conveniente que el Ayuntamiento contribuya a su esplendor adornando una embarcación.

El señor Alcalde se mostró entusiasta de dicha fiesta y expresó su opinión de que debería ser muy lucida y celebrarse cada año; añadió que él particularmente contribuirá a la misma adornando su bote, pero que no considera procedente que el Ayuntamiento sienta el precedente de contribuir porque luego tendría que hacer lo propio con otras fiestas que se celebren en los demás barrios.

Se resolvió hacer constar en acta ver con agrado la celebración de la fiesta, pero no contribuir económicamente a la misma.

El señor Coll interesó que los faroles del alumbrado público sean encendidos un poco antes de la hora en que lo son actualmente, pues al encenderse hace ya un rato que ha obscurecido y la falta de luz puede ser causa de algún accidente. El Ayuntamiento resolvió estudiar la tablilla porque se rige la encendida y apagada de los faroles y que fué acordada al confeccionarse el contrato con la sociedad «El Gas» y si a juicio del señor Alcalde es procedente que dé las ordenes para que sean encendidos los faroles antes de la hora en que se verifica actualmente.

El mismo señor Coll interesó que una de las lápidas de la Vía de 14 de Abril sea cambiada porque aún dice «Gran Vía» en vez del nombre actual de la calle.

El Ayuntamiento acordó de conformidad a lo interesado por el señor Coll.

El señor Pastor dijo que le han informado que entre la vía del tranvía y el torrente Mayor, en las inmediaciones del puente de hierro, existe una parcela del Ayuntamiento en que existen algunos árboles y propuso aprovechar sus frutos para el Hospital.

El señor Alcalde le contestó que una parte de la parcela de referencia se halla destinado a camino público y la otra mitad es de propiedad particular.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes, Perlas, Joyas alta fantasía,

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos para regalos.

Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y en estilo Luis XV Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE COMPLACEREMOS

PHILIPS-RADIO

VENTAS A PLAZOS EN 24 MESES

por 20 pesetas mensuales

SIN CUOTA DE ENTRADA

Unico vendedor oficial en Sóller

ALEJANDRO POMAR

Calle Pablo Iglesias, 21

Un merecido homenaje

Con motivo de cumplirse el martes próximo el cincuentenario de la profesión religiosa de la Madre Aurora de San José, de la Institución Calasancia, las RR. MM. y las alumnas y ex-alumnas del colegio de Escolapias de esta ciudad han pensado en tributar a la venerable anciana un homenaje de amor y gratitud en celebración del fausto suceso, idea plausible que ha entusiasmado a las colegialas y ha alabado la generalidad del vecindario de Sóller al conocer la simpática resolución, que una Comisión al efecto nombrada en la siguiente forma les ha comunicado:

«Día 31 de Agosto de 1882 llegó a esta ciudad, acompañada de la Hermana Isabel, la joven y virtuosa Sor Aurora de San José, Religiosa Escolapia, en el siglo Dolores Navarro, quien el día anterior había hecho su profesión religiosa en la Iglesia del Noviciado de MM. Escolapias establecido en San Martín de Provensals, abrazando la Regla del insigne pedagogo San José de Calasanz. En Sóller fué directora de una de las clases de labores, de la que salieron, por la humilde profesora dirigidas, verdaderas pruebas de trabajo y buen gusto. Día tras día los años pasaron, y primero las madres y después las hijas, fueron desfilando por la clase de Madre Aurora. Recordamos todas las que a ella hemos asistido, los buenos ejemplos y consejos, las jaculatorias, los pródigos rezos y su devoción ardiente al Corazón de Jesús. Su dulzura al reprender, su habilidad, en cuanto había labor retrasada que tenía que acabarse a fecha fija, en hacerla cundir sacrificando en ella, a más de sus escasos momentos de recreo, las horas de la noche, que pasaba en vigilia. Y cuando ya debilitada la vista por el incesante trabajo, no pudo seguir en la ejecución de labores comprometidas, cuando llegó la hora del descanso, escogió por todo reposo la dirección de la clase Calasancia, donde las honradas hijas del trabajo aprendían gratuitamente la virtud y la ciencia de la abnegada Madre Aurora. Y en estos últimos tiempos, en la clase de párvulas, se ha dedicado en infiltrar las mismas buenas doctrinas en el corazón inocente de las nietas de aquellas sus primeras alumnas. Tres generaciones sollerenses se han formado en torno de Madre Aurora; en todas las clases sociales ha dejado sentir su benéfica influencia. Y ahora, después de medio siglo de trabajos constantes y contínuos en esta nuestra querida ciudad, bien merece un homenaje de gratitud de todas sus numerosas discípulas. Contándose Vd. en el número de ellas, no dudamos se sumará con gusto a los deseos de esta Comisión, que no son otros que el testimoniar el amor y el agradecimiento a una mujer aureolada con el austero hábito de religiosa y que ha dedicado su vida a la caridad, al bien del prójimo y al sacrificio.

La comisión ha convenido:

1.º Día 30 del mes en curso, festividad de Santa Rosa de Lima, tendrá lugar una comunión general en la iglesia de M.M. Escolapias y Misa que dirá nuestro Ilustre paisano Dr. Fray Mateo Colom, Obispo de Huesca, a las ocho y media, para dar gracias a Dios por los beneficios concedidos a nuestra buena profesora durante los 50 años de su vida religiosa.

2.º Ofrendar a la homenajeada un objeto que se destinará al culto de la iglesia de MM. Escolapias y perpetuará a las generaciones futuras el amor y veneración que a Madre Aurora han tenido siempre sus alumnas.

3.º Firmar en las listas que se expondrán en sitio conveniente, que suscribirán las que residen en la ciudad y enviarán por carta su adhesión las que viven fuera, formándose un álbum que, encuadernado, se entregará al Colegio para ser guardado en el archivo de la casa.

Esperamos que se adherirá Vd. a este homenaje, trabajará y contribuirá, para que resulte digno de la religiosa que lo ha de recibir y de las que lo ofrecen.

Puede dirigirse Vd. a D.ª Margarita Magraner, Vda. de Marqués, calle de Real, o a D.ª Catalina Joy de Colom, calle de Buen Año.

Sóller 22 Agosto de 1932.»

Magasin Fruits Primeurs

Affaire tres importante France grande ville du Centre.

Pour tous renseignements s'adresser au Bureau du Journal SÓLLER: 17 calle de San Bartolomé.

D.ª Rosa Deyá Canals

Viuda de D. Jaime Oliver Arbona

Falleció en esta ciudad el día 21 del corriente

A LA EDAD DE 79 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribulados hijos D.ª Rosa, D. Jorge y D. Bartolomé Oliver Deyá; hijos políticos, D. Francisco Seguí Martorell y D.ª María Coll; nietos, Jaime y José Oliver Coll, Francisco, Jaime y Francisca Seguí Oliver; hermana D.ª Catalina; hermana política, D.ª Margarita Oliver Arbona; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que les quedarán agradecidos.

Premi A. D. A. B. S.—Curso 1931-1932

Conforme se había anunciado, el domingo, día 21 del actual, a las diez de la mañana, celebróse en el salón de sesiones del Ayuntamiento el acto de entregar las respectivas recompensas a los escolares premiados por la Agrupación de Antiguos Boys Scouts de acuerdo con las bases del premio instituído por dicha entidad para fomentar la asiduidad de los muchachos en asistir a las escuelas.

Presidió dicho acto el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol, y asistieron varios miembros del Comité Local de primera enseñanza, una nutrida representación de los antiguos exploradores, los señores maestros de las escuelas nacionales, una comisión de profesores del «Colegio de Santa María», los muchachos premiados y sus respectivas familias.

Declarado abierto el acto por el señor Alcalde, el Secretario del Jurado asignador del Premio A. D. A. B. S. leyó el acta de dicho Jurado, que dice:

«A la ciutat de Sóller, el dia 18 d'Agost de 1932 es constitueix el Jurat Assignador del Premi A. D. A. B. S. pel curs 1931-1932 integrat per: Doctor Marian Rovira Sellarès, del Consell Local de Primera Ensenyança, En Josep Magraner Vicens i En Miquel Arbona Oliver, de l' Agrupació d'antics Boys-Scouts, aquest darrer amb el caràcter de Secretari.

Examinades les ternes i relacions complementàries rebudes de la Comissió del Premi. S'ha comprovat que els centres docents inscrits en el concurs d'enguany són: Col·legi «Santa Maria» amb 210 alumnes; Escola Graduada n.º 1, amb 122 alumnes; Escola Graduada n.º 2, amb 55 alumnes; Escola del Port, en 43 alumnes.

El Jurat ha observat que entre els classificats primers de cada centre docent i els que els segueixen hi ha notable diferència en el nombre d'ausències, i, en vista d'això, per poder millor recompensar els que tenen un nombre de faltes molt més reduit, ha adoptat el criteri d'eliminar del concurs els escolars que tenen fetes més de cinc ausències.

Ha de fer constar, també, que de l'escola del Port ha rebuda solament la terna amb relació de faltes fins al 14 de Juny i, en fer la classificació final, no ha pogut tenir en compte les ausències que durant el darrer mes s'hagin produit entre els classificats.

Examinada la classificació final dels alumnes no eliminats del concurs, resulta que al col·legi «Santa Maria» ocupen el primer lloc els alumnes Ramon Marqués Pons, Francesc Pérez Ferrer i Rafel Vicens Desclaux amb cap ausència. Tots tres s' incriuen amb igual dret a la llista de premiats.

A l'Escola Graduada n.º 1 ocupa el primer lloc amb tres ausències excusades l'alumne Jaume Bosch Calafat, i el segon Bernadí Celiá Colom, amb quatre, també excusades. Tots dos s' inscriuen a la llista de premiats.

A l'Escola Graduada n.º 2 s'ha classificat primer amb una sola ausència, excusada, i s' inscriu a la llista de premiats l'alumne Filomeno Molina Albert.

A la relació de l'escola del Port figuren en primer lloc, sense cap falta, els alumnes Josep Morenilla Domínguez i Guillem Pons Bernat; tenint tots dos igual dret a ésser premiats. S' inscriuen a la llista.

A tots ells correspon un premi de vint pessetes.

Cada un dels membres d'aquest Jurat agraeix l'haver estat dessignat per a una missió tan agradable i felicita cordialment als alumnes premiats.»

Terminada la lectura del acta, los ocho alumnos premiados pasaron a recoger de manos del señor Alcalde el certificado acreditativo de la recompensa merecida, entre los aplausos de la concurrencia.

Luego D. José Magraner Vicens, por la Agrupación de Antiguos «Boys Scouts», dirigió breves palabras a los reunidos, hablándoles del espíritu que animó a los miembros de dicha agrupación al crear el premio a la asiduidad en asistir a las clases. Hizo resaltar que si bien la A. D. A. B. S. no puede crecer, por referirse solamente a una institución sollerense que vivió en el pasado, la obra de los antiguos exploradores puede verse aumentada con la aportación de los simpatizantes y, en primer lugar, de las instituciones públicas, de las que es primera y principal el Municipio. Invitó a éste, en la persona del señor Alcalde, para que en años venideros una su óbolo a los que entre sus miembros recoge la A. D. A. B. S. para que el premio sea por su cuantía un verdadero estímulo de los escolares y puedan premiarse todos los que lo merezcan.

Terminó agradeciendo la colaboración del señor Alcalde, del Consejo Local de Primera Enseñanza, de los señores Directores y Maestros de los centros docentes que han concurrido al premio durante el pasado curso, y felicitando a los escolares premiados y a sus familias.

Seguidamente el señor Alcalde expresó su honda satisfacción por haber podido tomar parte en un acto tan simpático; dijo, contestando al Sr. Magraner, que pondrá todo interés en conseguir que el Municipio se una al esfuerzo de la A. D. A. B. S. para sostener el premio en buena hora instituído. Dió la enhorabuena a las familias de los muchachos premiados y animó a éstos a que no dejen de poner todo su empeño en volver a adjudicarse esta recompensa en años venideros.

Tras las palabras del señor Alcalde, dióse el acto por terminado, y se recomendó a los muchachos recompensados presentaran sus libretas de ahorro para hacer efectiva la imposición a su favor.

M. A.

De Teatros

UNIÓN CINEMA

Con una concurrencia bastante numerosa tuvieron lugar las funciones del sábado y domingo últimos, estrenándose la bella producción dramática *Flor de Pasión*, de la que son protagonistas Kay Johnson, Charles Bickfort, Zazu Pitts y Levis Stone.

Una cuidada presentación y una acertadísima interpretación por parte de los nombrados artistas completan las bellezas de esta entretenida cinta.

Fué estrenada también la cinta cómica, hablada en español *La señorita de Chicago*, en la que el aplaudido Charles Chasse divirtió al público de lo lindo exteriorizando éste su complacencia con espontáneas carcajadas.

—

El lunes tuvo lugar una función de cine mudo en la que se proyectaron las cintas de la «Universal» *El fantasma negro* y *Mujeres a la moderna*, siendo protagonista de esta última la simpática rubia Laura La Plante, personificando un papel dramático con una propiedad insospechada.

—

El martes se estrenó la versión alemana del notable film *Un incendio en la Opera*. Como la versión que se había anunciado era la dialogada en francés, la Empresa suprimió la proyección del citado film en la noche del miércoles, prometiendo para en breve el estreno de la versión francesa.

En este último día se reprisó el hermoso film *Enfermeras de guerra*, por la bella Anita Page y Robert Montgomery.

—

De gran programa puede titularse el proyectado el jueves y viernes de esta semana. Lo constituía el estreno del excepcional film *Maternidad* o *El derecho a la vida*, película única, de una alta finalidad social.

Por su aspecto de benéfica propaganda, *Maternidad* merece ser elogiada sin rebozo. Técnicamente, como debida a la escuela rusa, es crudamente naturalista y expresiva, yendo todos y cada uno de los detalles de su realización encaminados a lograr el efecto que la finalidad social de la cinta busca.

Como protagonista aparece el mismo pueblo y no el artista de cine; y esta, al parecer, masa amorfa, movida por el gran *metteur* E. Tissé en la interpretación de *Maternidad*, representa a maravilla su casi abstracto papel de pobre humanidad doliente.

El público, numeroso e inteligente, acogió este film de divulgación social y científico, con entusiastas aplausos.

—

Para el último estreno de la Gran Semana Cinematográfica ha elegido la Empresa el fantástico film *Madame Satán*, concepción del formidable y genialísimo director Cecil B. de Mille verdadera labor de hadas, verdadero cinema, que viene precedida de gran *réclame*.

Crítica y público de España y del extranjero han convenido en que *Madame Satán* es la película asombro y le dedican elogios como el siguiente:

«La grandiosidad espectacular, tan necesaria al cine, el atrevimiento de llevar al interior de un zeppelin una fastuosa fiesta y cuando está en el máximo esplendor desarrollar la tragedia con la ruptura de un cable que aprisiona al zeppelin, es una concepción extraordinaria, propia de Cecil B. de Mille.

Movilidad, acción, espectáculo, gran espectáculo, donde la riqueza es una potencia visual, la mujer un culto a la belleza y el desfile de disfraces un documento de originalidad. Esta es la obra de Cecil B. de Mille.»

Los temas musicales son de Herbert Stothars y Cliford Gray.

Los principales protagonistas son Kay Jhonson, Reginald Denny y Lilian Roth.

Completará este excelente programa una divertida cinta cómica.

Un programa tan completo y atrayente no es dudoso haga registrar en el «Unión Cinema» uno más de sus extraordinarios llenos.

——

Continuando en este concurrido local la serie de los grandes estrenos de supers films, renovará el «Unión Cinema» el próximo miércoles su cartel con otra producción de gran emoción y sentimentalismo, cuyo título es *Pagada*, creación de la celebérrima y escultural estrella Joan Crawford.

TEATRO VICTORIA

El sábado se estrenó en este cinema el film *La llama sagrada*, interpretado por Elvira Morla, Martín Garralaga, Luana Alcañiz y Carmen Rodríguez.

Dicho film fué reprisado en las funciones del miércoles, festividad de San Bartolomé.

Hoy será estrenado *El dirigible*, por Jack Holt, Ralph Graves y Fay Wray.

Futbolerías

El Sóller en Sineu. Juega bien, pero pierde

F. C. Sineu 3
Sóller F. C. 1

Horas antes del desplazamiento de nuestros jugadores el pronóstico no podía ser menos optimista. El *Sóller* iba a disputar un un match en campo ajeno sin disponer de una normal pareja de defensas. Pedro Suau, Antonio Colom, Antonio Reus y Pedro Serra no estaban disponibles. Un espontáneo ofrecimiento de Socías, enterado del agobio de los directivos, les sacó en gran parte del atolladero. Además podía contarse con la reincorporación al equipo de los excelentes medios alas Rullán y Colom M.

Y a la una y media de la tarde salieron los expedicionarios muy animosos, bajo el cuidado del directivo Alfonso Castañer, en la seguridad de hacer buen papel en su primera salida al campo sineuense.

En dicho campo, que se denomina de s'Alou, a la hora anunciada se alinearon los equipos en la forma siguiente, a las órdenes del Sr. Oliver, aficionado de aquella localidad.

F. C. Sineu: Soler II—Rotger, Prats—Torelló, Simonet, Ferrer—Mairata, Soler, Grau, Ferriol, Real.

Sóller F. C.: Tomás—Socías, Rullán—Colom, Gelabert, Mayol—Casasnovas, Rosselló, Galmés, Arcas, Martí.

A los diez minutos inició el score el *Sineu* por mediación de Grau que recibió un buen pase de Ferrer, rematando con precisión y fuerza.

El juego es sumamente disputado e interesante. Los de Sineu juegan excelentemente, pero los nuesstos no les van en zaga, superándoles en técnica. Galmés conduce la línea con gran acierto y le secundan todos con juego magnífico de brillantez y decisión. La defensiva local se emplea a fondo y todavía no basta. Pero falta allí el oportunismo de un Suau para que el prolongado dominio se traduzca en tantos.

Tiene más suerte el *Sineu* que en una escapada aislada logra su segundo goal en un tiro de cerca.

Arremeten los nuestros, ra biosillos, eficazmente sostenidos por la línea media, que se muestra activa e incansable, y no tardan en obtener goal por mediación de Casasnovas que al recibir un pase de Galmés se interna como una flecha y remata sobre la marcha de imparable zambombazo. (2-1)

Se llega al descanso a los pocos momentos, con el resultado de 2 a 1 a favor del *Sineu*.

Al iniciarse otra vez el juego se registran en las filas de ambos equipos los cambios. Se ovaciona grandemente la presencia de Dalmau, el cual llaman también Padrón, y que es al *Sineu* lo que Suau al *Sóller*.

La presencia del as sineuense no parece que haya de cambiar en nada el cariz del partido. Al revés. El *Sóller* se ha venido creciendo y ya no hay nada que haga menguar sus ánimos. Continúa siendo el juego muy nivelado y disputadísimo. En opinión de los aficionados de Sineu, el mejor que se ha visto en mucho tiempo en aquel campo. El resultado es de 2 a 1 para los locales, pero en la forma cómo actúa el *Sóller* parece que el empate no deba hacerse esperar. Todas las líneas carburan a la perfección. Galmés y Arcas mandan a la meta de Soler remates escalofriantes, que alguna vez se estrellan en los postes.

Falta solamente un minuto para terminar. Parece que el resultado ya no ha de alterarse. Pero en eso se castiga al *Sóller* con *free-kik* desde unos treinta metros. Prats saca el castigo, por alto y directo a puerta. A Tomás le parece evidente que va a salir a kik, y se queda impávido, con los brazos cruzados en espectacular alarde de vista en mitad de la puerta, mientras el balón se cuela raudo hacia la red, a pocos centímetros por debajo del larguero. ¡Cuidado con la vista, noi! Pero ya está. Ya van los tres.

Se centra el balón y seguidamente finaliza el partido.

En el *Sóller* destacaron con Tomás—que demostró ser un buen portero y tuvo una actuación muy lucida, pese al exceso de vista que nos costó un goal en el último minuto—, Socías, Arcas, Galmés y Gelabert. Los demás todos también muy acertados.

En el *Sineu* merecen mención los dos Soler, Prats, Ferrer, Mairata y Ferriol.

El arbitraje fué de los más pasantes que ha encontrado el *Sóller* por esos campos del llano, favorable a los suyos desde luego, pero sin estridencias.

En suma, para nuestros muchachos, una provechosa excursión, pues han demostrado saber desenvolverse con normalidad y perfecta soltura en campo ajeno, a pesar de desfavorables circunstancias.

Empate del «Sóller» con la «Selección La Salle-España» en el tradicional partido de las fiestas patronales.

La Salle 3
Sóller 3

Fué un partido muy interesante y digno de la fiesta de nuestro patrón. Al anuncio del partido concertado entre el equipo local y el resultante de la fusión del *La Salle* y *España*, acudió una concurrencia bastante numerosa, saliendo muy contenta principalmente del espléndido juego desarrollado por el equipo visitante y que sólo una gran dosis de energía y entusiasmo en los nuestros pudo aguantar.

El partido tuvo dos fases bien definidas: la primera correspondió a la primera parte del encuentro en que el juego se llevó a un tren verdaderamente agotador; la segunda fué de un juego de defensa por parte de los dos equipos sin duda agotados por el esfuerzo de la primera parte.

Con bastante puntualidad y a las órdenes del colegiado local Paco Fontanet se alinearon los equipos de la siguiente forma:

Sóller: Tomás—Rullán, Reus—Galmés, Gelabert, Colom M.—Pomar, Mayol, Suau, Arcas, Martí.

La Salle: Abad—Altaba, Terrades—Mulet, Moranta, Garau—Berrocal, Darder, Planas, Tobaruela, Llabrés.

El *Sóller*, que actualmente atraviesa una aguda crisis de jugadores, no se presentó con su equipo que tantos éxitos ha obtenido en esta temporada pasada; sin embargo, el entusiasmo que pusieron en la lucha compensó la falta de varios de sus elementos.

Escoge campo el *Sóller* en la parte de sombra, correspondiendo el saque al *La Salle*.

Los primeros momentos de juego son de dominio del *La Salle*, viéndose que viene dispuesto a ganar. A los pocos minutos se castiga al *Sóller* con un *fre-kik* sobre la misma área de *penalty*; se cuida de tirarlo Planas, que lo hace de un fuerte chut cruzado a media altura, deteniendo con magnífico *plongeón* a corner que es sacado sin consecuencias. El *La Salle* sigue presionando, y los defensas locales muy bien secundados a ratos por la línea media, donde destaca sobremanera Galmés, se ven muy atareados en sacar balones.

Reacciona el *Sóller*, y en un avance de Suau la defensa se ve obligada a ceder corner, que es sacado por Galmés, recogiendo el portero. El dominio es alterno, viéndose arrancadas peligrosas por ambos bandos, siéndolo más las del equipo visitante que se combina a la perfección. Hay un fuerte chut de Planas que Tomás bloca con seguridad.

Vuelve a dominar el *La Salle* habiendo más coordinación en sus avances. Tomás se luce en una salida a los pies de Tobaruela, cuando el goal ya parecía seguro. En ambos equipos se ven grandes deseos de marcar, el juego se endurece por momentos, siendo de él víctima Llabrés, que se retira sustituyéndolo Aparicio.

Curan la HERNIA

los renombrados aparatos **C. A. BOER,** adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurando a los HERNIADOS **la seguridad, la salud**, y según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, la **curación definitiva**, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del **Método C. A. BOER.**

Inca, 26 Mayo de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Herniario, *Barcelona*.

Muy Sr. mío: Doy a Vd. las más expresivas gracias por los **excelentes resultados** obtenidos con el **Método C. A. BOER,** y le autorizo para que haga pública **la curación de las hernias que tenía**. De Vd. atto. y s. s. *Jaime Cortés*, calle Mayor, 19-21, comercio, *Inca* (Mallorca).

Sóller, 22 de Marzo de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo 60, Barcelona.

Muy Sr. mío: Tengo la satisfacción de participarle que he obtenido la curación **completa de mi hernia**, con 14 meses de usar sus **excelentes Aparatos.** Mi conciencia me obliga autorizarle publique esta carta para bien de la humanidad. Ya sabe le queda agradecido su affmo. s. s. *Jaime Pizá*, Plaza de la Constitución, 31, Sóller (Mallorca).

Carnota, 8 de Agosto de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona.

Muy Sr. mío: Tengo la satisfacción de participarle que con los **Aparatos C. A. Boer** y siguiendo **su excelente Método** he conseguido la **curación de la hernia** que me molestaba hacía años; gracias a Vd. hace tiempo estoy **completamente bien** y si no se lo indiqué antes es porque ni en mí mismo creía, pero hoy lo hago con toda seguridad, pues son ya dos años que no uso sus aparatos y mi hernia no ha reaparecido. Le doy las más expresivas gracias y le queda agradecido su s. s. *José Chouza Pineiro*, en Carnota (San Mamed), Partido Muros (Coruña).

HERNIADO: no pierda Vd. el tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga Vd. su vida y la expone a todo momento. Acuda al **Método C. A. BOER** y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

PALMA, sábado 3 y domingo 4 Septiembre, **Hotel Alhambra.**
C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 60. Barcelona.

El *Sóller* ahora domina; en un avance Martí da un centro magnífico, acude al remate Suau de cabeza, consiguiéndolo flojo, y cuando el goal ya parecía seguro Abad desvía a corner. Galmés incurre en *penalty* dentro el área fatal, siendo lanzado el castigo flojo a las manos del portero.

Poco tiempo después viene el primer goal de la tarde a favor del *Sóller*. Suau con su peculiar estilo avanza solo, filtrándose por entre los defensas. Abad inicia la salida, pero es burlado yendo el balón a las mallas, mas encuentra en su camino aún el pie de un defensa, que despeja, pero el mismo Suau de un chut fuerte y raso intreduce definitivamente el balón en las mallas. Este goal es recibido con una fuerte ovación por parte del respetable.

No se desanima el *La Salle*, menudeando sus avances peligrosos. En unos de éstos, en que tomó parte toda la delantera, Darder se hace con el balón y consigue el empate para su equipo.

Poco antes del descanso, en un fre-kik con que se castigo al *La Salle* por una zancadilla a Mayol cuando iba a chutar, Suau volvió a marcar al recoger el despeje flojo del portero Abad. Así se llegó al descanso.

Una vez reanudado el juego hay un avance combinado entre Suau y Arcas, que solos van desde el centro del campo hasta el marco y termina con chut del último que sale un poco desviado.

El tren que la primera parte han llevado los dos equipos los ha cansado un poco, pues durante la segunda parte el juego ha decaído bastante, no viéndose jugadas de ningún interés. Durante este tiempo el *La Salle* consiguió dos goals, los dos obra de Darder. El primero, al recoger un centro largo del extremo dérecha y el segundo al rematar un despeje flojo de Rullán.

Los nuestros con los dos goals que consiguieron los visitantes quedaron unpoco desorientados, pero pronto reacionaron y aún llegaron a tiempo de empatar, y hubieran podido incluso ganar si la suerte les hubiera acompañado un poco. El goal del empate lo consiguió Mayol y fué sin duda el más vistoso de toda la tarde. Fué conseguido a los 33 minutos de esta segunda parte, de la siguiente manera: el juego hacía un rato se hallaba situado en el ala izquierda de la delantera local, donde Arcas había pasado a extremo y Suau a interior, dando mucho que hacer al reputado medio ala Mulet: en una melée en el ángulo mismo del campo Arcas pudo centrar y Mayol muy oportuno de espléndida media vuelta envió al balón a las mallas por tercera vez, quedando así restablecido el empate definitivo.

Los minutos que faltaban los emplearon ambos equipos para ver de conseguir la victoria; pero fueron completamente inútiles. Hacia el final Suau aún nos proporcionó un momento emocionante al desbordar a los defensas y ante Abad chutar fuerte, pero un poco desviado. Y con este resultado terminó el encuentro.

Mañana, vacaciones

Después de cuatro partidos en 18 días y más en pleno Agosto, dos de ellos con la agravante de largo desplazamiento, los jugadores locales tendrán mañana descanso completo, lo mismo que la afición y el cronista, que esta vez ha debido echar el resto, en la coyuntura de dar a esta sección deportiva de la presente semana inusitadas proporciones.

LINESMAN.

Vida Religiosa

El domingo último, en la Parroquia, se celebró la Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, predicando en la Misa mayor el vicario Rdo. D. Jorge Company.

Al terminarse ésta dió principio la oración de Cuarenta Horas con qué se solemniza anualmente desde remota fecha la fiesta de nuestro Patrón, el glorioso apóstol y mártir de Jesucristo San Bartolomé, la que continuó en los días lunes y martes y terminó el miércoles, día principal por ser el aniversario del martirio y muerte de este Santo.

En cada uno de los referidos cuatro días verificóse la exposición de su Divina Majestad después de terminado el Oficio, y tuvieron lugar por la tarde los actos del rezo divino. El martes cantóse, antes de la reserva, solemnes Completas en preparación de la fiesta patronal, siendo actos constitutivos de ésta una misa de Comunión general para los caballeros de Ntra Señora de la Victoria y demás devotos del Santo, a las siete y media; a las nueve y media canto de Horas menores, y seguidamente la Misa mayor, en la que la capilla y escolanía parroquiales, con acompañamiento de armonium y bajo la inteligente dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló, interpretaron la bella composición musical a cuatro voces del Maestro Perosi «Benedicamus Domino». Fué el celebrante el Rdo. Párroco Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. vicarios D. Jorge Company y D. Juan Sueca, y el Rdo. don José Payroló, capellán de honor del Excelentísimo señor Obispo de esta diócesis, tejió con palabra elocuente bello panegírico de nuestro Santo Patrón. Por la tarde, después del canto de Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes, se rezó el santo rosario, se practicó un piadoso ejercicio en honor de San Bartolomé, con meditación y cánticos, y terminó la función con la procesión eucarística por el ámbito del templo, canto del *Te Deum* y la reserva del Santísimo.

***

Hoy, antes del toque de vísperas, ha anunciado un alegre repique de campanas la fiesta de la Dedicación de la iglesia parroquial, popularmente dicha de *l' Obra*, que ha de celebrarse mañana, y en preparación de la misma se cantará solemnes Completas al anochecer.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 28.—A las siete y media, Misa conventual.

Sábado, día 3 de Septiembre.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual dedicado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

ANVERSO Y REVERSO

Nunc scio quid sit amor.
Virgilio.

A José Font

Te amo, te amo, él le decía,
y lo creía ella con pasión,
y así también, te amo, repetía,
viviendo de este amor en la ilusión.

El, más tarde, este pecho devoraba,
que estaba ya rendido a su traidor,
y después... a su suerte la dejaba,
habiéndolo estrujado con furor.

Fr. Serafín.

COLABORACIÓN

PENAS DE AUSENCIA

Antonia—una mujer de treinta y cinco años, de hermosas facciones y ojos dulces, ahora muy tristes— se llevó la mano a su corazón, que sentía oprimido, y suspiró profundamente.

Atardecía. Consultó su diminuto reloj de pulsera y, estremeciéndose al ver la hora que marcaba, pensó impaciente: «¡Cuánto tarda mi Francisco!; a estas horas ya debía estar de vuelta».

No había terminado casi de formular su pensamiento, cuando se oyeron unas pisadas recias y una voz varonil, sonora, bien timbrada, que decía penetrando en la estancia:

—¡Antonia!..

Era Francisco.

Se acercó a su esposa con la sonrisa amable en los labios, y la besó con ternura.

Ella le devolvió el beso y preguntó con ansia, trémula de emoción, asomada toda su alma en sus ojos tristes:

—¿Y nuestro hijo?... ¿Quedó apesadumbrado?... Dí, Francisco.

—Muy sereno.

—¿No viste lágrimas en sus ojos cuando partiste?

—¡Mujer! ¡Qué inconsecuencia! ¿No te digo que le dejé muy sereno?... Nuestro hijo es un hombrecito... Se hace cargo.

—No, no es un hombre. Es un niño de once años que no se apartó un día de mi vera y que ahora, al verse solo entre tanta cara desconocida, va a sentir el cruel dolor que produce la nostalgia.

—Eso será sólo los primeros días, Antonia.

—Y yo voy a sufrir mucho. No sé cómo voy a vivir sin mi Bartolito, añorándole a todas horas... Parece que todo se ha oscurecido en mi derredor.

Lo dijo tan triste, puestos sus ojos reveladores de su pena en los ojos de su marido, que éste se sintió conmovido.

—Mira Antonia,—dijo persuasivo y con vehemencia—yo quisiera apartar de tí ese sufrimiento. Lo quisiera de veras, con toda mi alma. Pero no puedo. No puedo, porque voy derecho al fin que me propongo. Quiero que nuestro hijo ya desde sus primeros años, interno en un colegio, empiece los estudios que van a hacerle hombre. Quiero su bien, y que mañana sea nuestro orgullo, nuestra alegría, nuestra gloria Para que así sea pondré todo lo que esté de mi parte... Yo deseo verte a tí tranquila, ecuánime, que una razonada reflexión de un bien futuro para nuestro hijo, del cual nosotros recogeremos también el fruto, apague algo tu egoismo de madre... El egoismo maternal necesita gozar de la presencia del hijo, cuidarle, mimarle... En ello encuentra su propia satisfacción. No tiene ojos para el mañana. En mi calla el egoismo paternal, que tiende a lo mismo que el tuyo, Antonia, y sólo oigo la voz del deber que me grita, imperante, que procure toda la abundancia de bienes posibles a nuestro Bartolito. Aunque hayan de costarme muchos sacrificios.

—¡Tú siempre tan razonable, Francisco!

Ella comprendía. Su esposo tenía razón. Su egoismo maternal se oponía a la separación del hijo. No podía menos. En ella imperaba su corazón, que había quedado triste, muy triste. ¿No se remediaría algo su tristeza al pasar de los días?... ¿Podría quizá acostumbrarse a la ausencia del ser que tanto amaba?...

Sus interrogaciones quedaban sin contestación posible. No sabía nada, nada. Ella sólo sabía en aquel instante de la franca rebeldía de su corazón al serio dictamen de su cerebro bien equilibrado.

***

Cuando Bartolito húbose despedido del autor de sus días, abandonó toda su serenidad. Angustiado, la carita llena de lágrimas, lloró silenciosamente. Llanto verdadero, sin ayes ni palabras...

Un profesor, acostumbrado a contemplar aquella aflicción de los niños, se le acercó misericordioso para infundirle ánimos y consuelo.

—Ya verás, pequeño, como tu permanencia aquí—le decía entre otras cosas afablemente — v a serte agradable. Vuestros estudios bien reglamentados no exigen ningún esfuerzo; y vuestras horas de juego, alegres, bulliciosas, son un encanto. ¡Te pondrás en breve muy contento, no lo dudes!

Bartolito sintió toda la dulzura de aquellas palabras alentadoras que le inspiraron un profundo agradecimiento hacia la persona que las pronunciaba; pero no logró dominar su pena. Estaba muy hondamente impresionado; en su corazón de niño no penetraba el consuelo.

Cuando aquella noche se acostó en la blanca camita que le destinaron, fatigado y rendido de tantas emociones, aún había lágrimas en sus ojos. Muy bajito, levemente, con voz del alma afligida iba repitiendo el pobre niño el dulcísimo nombre del ser añorado: «¡mamá! ¡mamá!»

. . . . . .

Veinte días después volvió a escribir Bartolito a sus padres, separadamente a cada uno de ellos. De la carta dirigida a su madre, he aquí un fragmento:

«¡Si vieras, mamita!... Ya no siento la morriña de los primeros días de mi estancia en este colegio. Recién venido, como llevaba tanta tristeza en el alma, todo lo que veía a mi alrededor me pareció feo y aplastante. ¡Qué pesados eran los libros y cuan fastidiosos mis compañeros!

Ellos contribuían con su buen humor a poner pésimo el mío... Ahora todo cambió. Todo ese conjunto de detalles que hay en la vida de colegial van embelleciéndose para mí un poco más cada día... No sufras, mamita, por mi ausencia, que ya tu Bartolito, pasada la aflicción del principio, empieza a sentirse bien... Me divierto mucho en las horas de juego. Salto y río con gana, y los compañeros que antes me fastidiaban son ahora mis amiguitos...

Ya ves, estoy contento. Pero esto no quiere decir—¡no, mamita!—que no esté deseando con todo mi corazón que lleguen las vacaciones para correr hacia tí y abrazarte una y mil veces.

Adiós, mamá. Tu hijo que te besa.—*Bartolomé*.»

***

La carta del hijo ha sumergido en un baño de optimismo el alma de la madre. El plieguecito de papel escrito por la mano querida tiene sobre ella una fuerza hipnótica. Por eso lee y relee la adorable misiva... Ya se siente tranquila. Sus pensamientos vuelan por campos llenos de ilusión y de esperanzas muy bellas. Al pasar de los años—piensa con orgullo—su hijo, si tiene disposiciones, que las tendrá seguramente, será un sabio como su padre. A ella le gustaron siempre los hombres sabios. ¡Cuántas veces en sus relaciones amorosas con Francisco, al apreciar su instrucción vasta, pensó con deleite que uno de los mayores placeres de su vida de esposa sería el de poder beber sabiduría en los labios de su marido!

Y, verdaderamente, éstos habían sido los goces más caros. ¡Qué feliz sería si su Bartolito obtuviera una semejanza completa con el autor de sus días!

Ahora esperará con ansia el período de las vacaciones. Entonces volverá a tener a su hijo siquiera sea por corto tiempo a su lado. Su alma de madre enamorada, puesta en las claras pupilas del hijo, que le dicen felicidad, tornará a gozar infinitamente...

Francisca Grimalt.

Manacor, Agosto de 1932.

ANHELO

Cuando el ansia de volar en mí se aviva
y conozco que es prisión del alma el cuerpo;
cuando gimo de impacencia, me parece
ver la imagen y el trasunto de mi anhelo

en el ave que en la jaula forcejea,
destrozándose las alas en los hierros,
y a la altura se remonta con el canto
no pudiendo remontarse con el vuelo;

en la bruma, leve espíritu del agua,
que la engendra y la retiene al mismo tiempo,
y que arrastra sobre el haz de la laguna,
como náyade gentil, el blanco velo;

en la fuente no alumbrada todavía,
que, llamando con su voz a los sedientos,
va horadando las entrañas de la roca,
en ariete sus espumas convirtiendo;

en el germen que, queriendo ser espiga,
resquebraja trabajosamente el suelo,
y en la lágrima de incienso que resbala,
como lágrima, anhelando ser incienso;

en la inquieta mariposa—llama errante—
que ambiciona hacerse luz y se hace fuego,
y en la llama—mariposa prisionera—
que se agita con inútil aleteo.

———

Con su anhelo, cuanto existe y cuanto [alienta,
retratando mi afanar y mi tormento,
estimula la inquietud en que me agito
y da pábulo a la hoguera en que me quemo;

pues lo mismo se acrecientan y se inflaman
estas ansias por que vivo y por que muero
si postrado y abatido miro al mundo
que si loco e impaciente miro al cielo.

Manuel de Sandoval.

Folletín del SOLLER -14-

LA PEPONA

POR LA CONDESA DE PARDO BAZAN

demás en este sitio. Son graves cuestiones de familia, y no tengo por qué intervenir en ellas. De puertas afuera, si esta pobre criatura me necesitase, haré lo posible en su favor. Pero aquí no tendría explicación mi presencia. Miguel Muro, para servir a usted; redactor de *La Actividad*...

—Le ruego—contestó Hoces—que venga... Una vez que ha intervenido usted en la cuestión. Esto será cosa breve, sin duda.

Y echó a andar rápidamente, dirigiéndose a las habitaciones de Rosario, que se encontraba medio echada en su butacón.

—Rosarito—le dijo—, no te sobresaltes, no te preocupes demasiado. Ahí está una muchacha que se dice hija nuestra. Lo más probable será que se trate de alguna farsa, como aquella que nos quiso representar nuestro antiguo dependiente. Viene acompañada de un periodista; pero ya sabes que no hay que hacerles caso. Quiere la chica a toda costa hablar contigo. Dame palabra de no emocionarte poco ni mucho.

Rosario acababa de erguirse en el sillón, con la respiración agitada y el rostro encendido.

—Ya me pesa de haberte traído semejante recado... Debí dar despachaderas a la chica, sin decirte nada.

—No, Pablo, por Dios, no hables así—suplicó la madre—. Sabes que yo no pierdo ni perderé la esperanza nunca... Es imposible que con tantos ofrecimientos como tengo hechos a la Virgen no me conceda un día u otro, que abrace a la hija de mi corazón. No hay que desconfiar nunca... Que venga esa joven. ¿Cómo es? ¿Es bonita?

—¡Pch!... No es fea. Muy quemada del sol.

—¡Desdichada! ¡Sabe Dios lo que habrá penado! Hazla entrar inmediatamente.

Cinco minutos después, la Aparecía estaba sentada en una silla frente a Rosario. Temblaba con todos sus miembros, y le parecía que su garganta era de palo, que no tenía saliva suficiente para romper a hablar. Aquella señora tan guapa, tan bien vestida, con aquella cadena de oro y aquellos pendientes de brillantes, era su madre. ¡Su madre! No había sentido ni la mitad de impresión al encontrarse ante su padre. Y es que ahora, a su emoción propia, otra emoción respondía, y aquella amarga desconfianza con que acababa de tropezar en el despacho de Hoces se había convertido en ardiente y simpático interés.

—Acérquese usted más—dijo la señora—. Dígame, ¿por qué cree ser... cree ser...?

—¡Su hija!—tartamudeó la muchacha—. Sí, señora; no es que lo creo. Segura estoy de ello como de que hay sol.

—¿Y cómo... ha llegado usted a formarse esa idea?

—¡Ay, señora!—contestó la niña con otro nudo más apretado en la garganta, pero dominándose—. Usté dirá... Mi tío, el ciego, el que me ha servío de padre, como el otro que dice, me lo ha contao con toas las señales de la purísma verdá. Que ustés estaban lante de la ermita de San Antonio de la Florida. Que había mucho gentío, to agolpao. Que ustés me soltaron de la mano un instante, y que yo, cosas de chiquillos, me aparté de ustés y me perdí entre la baraunda. Y entonces la *Roñosa* me acobijó en el mantón y se largó conmigo, y aluego, pa que no me encontrasen me llevó a Toledo, y ahí hemos vivío sinfinidá de años, y yo ayudaba al ciego a pedir limosna porque para eso me robaron, pa que sirviese de lazarillo.

Rosario, según hablaba la muchacha, se enfriaba un poco en su primera ilusión. Sin acertar a explicarse la causa, encontraba sospechoso el relato. ¿Por qué aquel ciego, tras de tantos años de callar, de pronto había roto su silencio?

Contribuía a desilusionar a la señora de Hoces el fondo popular en que se desenvolvía la historia. Su espíritu mesocrático veía negruras en capas tan inferiores, tan humildes. Aquella muchacha había vivido entre mendigos y hampones; había tendido la mano para recoger la moneda de cobre de la caridad callejera; sabe Dios qué rozamientos habría sufrido y qué contactos habría determinado la miseria en aquella juventud. La distancia social se acrecentaba, y la duda y el recelo se hacían invencibles. Aquella chica vestida de un percal deslucido por tantos lavados, calzada con unos zapatos de lona que sujetaban al pie cintajos azules, no podía ser su hija. ¡ qué dislate!

(*Continuará*)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

VERSOS GALANTS

L'ART DE NA ROSA BALCELLS

Rosa, n' és la vostra arpa meravella
que floreix dins un món de fantasia,
talment la llum nocturna d' una estrella
qui atreu i omple de goig l' ànima mia.

Jo no sé quin cantar hi ha cel enllà,
jo no sé el serafí com cantaria,
però en els vostres dits gentils hi ha
el seny i el cor plegats fets harmonia.

A CORINA

Pindar cantà; més que l' honor d' Atenes
i la corona olímpica volia
l' aprovament d' una beutat: Corina.
Màgic somris que desvaneix les penes,
conhort del gai saber, Corina mia.

BARTOMEU FORTEZA.

Les Illes Balears o el paradís retrobat

Mentre que tots els grans centres de turisme pateixen una crisi greu, les Illes Balears i especialment Mallorca, no sols segueixen exercint una atracció irresistible, sinó que cada dia l' augmenten. No és pas cap miracle. Tots els que hem tingut la sort de visitar aquestes illes benaurades trobem natural que llur reputació no faci sinó escampar-se i enrobustir-se. Qui hi ha passat vuit dies, s' en va amb el desig vehement de tornar-hi a passar un mes. Qui hi ha restat durant una primavera, ja no se 'n mouria.

El miracle no és que els turistes hi vagin a corrua feta; el miracle és Mallorca mateixa, la seva innombrable bellesa, el seu clima deliciós, la seva hospitalitat exquisida. Ah, si els Estats Units o Anglaterra tinguéssin com tenim nosaltres els catalans, una Mallorca a tan poques milles de la nostra costa! No s'hi cabria; tal vegada, de tanta gent com l' envairia en les èpoques de vacances i de tants hotels i camps de golf i «cottages» com s'hi haurien construït, ja estaria feta malbé...

Però Mallorca, Menorca i Eivissa, tenen «l' inconvenient» d' ésser una cosa nostra, gairebé diríem una prolongació, embellida i divinitzada, de Catalunya. S' hi parla una variant de la nostra pròpia llengua; els costums hi són semblants, per bé que més amables a la illa gran i més reclosos i tradicionals a les altres; la història ens uneix i la literatura ens confon... Heus ací «l' inconvenient». Si Mallorca fos més lluny i pertanyés a una altra nació i els segells de correus que calgués fixar en les postals duguéssin una efigie ben exòtica, és probable que molts catalans, tocats desnobisme, tindrien més interés a visitar la.

Algú dirà, tal vegada, que el relatiu oblit que ha castigat les illes Balears, és imputable a les deficiències o als errors de la propaganda. No negaré que, una gran empresa ianqui, posada a divulgar arreu del món les gràcies i els encisos del Mallorca, hauria mobilitzat grans contingents turístics. Però, ¿és que tanmateix cal que algú ens digui a gran veus, amb auxili de megàfon, el que podem sentir de llavis de qualsevol amic o parent? Jo encara no he trobat una sola persona que no torni de Pollensa o de Sóller, de Palma o de Valldemossa, amb un entusiasme contagiós i sense reserves... Si els que l' escolten no cuiten a prendre passatge en el primer vaper, és perque no poden o perque són meselis.

Mallorca té fanàtics, però no té desenganyats. Gairebé sempre que una contrada ha suscitat grans elogis—sobretot si aquests elogis duen la signatura de poetes il·lustres i de pintors insignes—hi ha el perill que la llegenda sigui molt superior a la realitat. A Mallorca aquest perill no existeix. Tant se val que abans d' arribar hi us cantin a les orelles els versos de la «Balada» de Mossèn Jacint Verdaguer com els del poema de Rubén Darío; tant se val que us hàgiu enlluernat amb el cromatisme meravellós de les teles de Joaquim Mir com que hàgiu absorbit la graciosa melangia de les pintures de Santiago Russinyol. Mallorca us reserva encara un tresor de revelacions, un bé de Déu de belleses inèdites.

¿Qui ha pogut copsar, des de la boscosa península de Formentor, els mil canviants de la llum, sobre les algües del golf, sobre les serralades i els caserius de l' altra riba? ¿Qui ha pogut esprémer en paraules o amb colors i formes la múltiple i fugitiva emoció de la ciutat de Palma, vista des del vapor que a punta d' alba acaba d' entrar en la badia? ¿Qui ha esgotat en una visita la bellesa romàntica dels oliverars que volten la Cartoixa de Valldemosa, refugi un dia de Chopin i de George Sand? ¿I la fina calma del Pla de Cúber, allà dalt, a l' ombra del Puig Major? I aquesta meravellosa paradoxa que és la vall de Sóller; una estructura de tipus alpestre, tota coberta de vegetació meridional, tota olorosa de llimona i de taronga, ¿a quin turista pot desplaure?

Pensant en Mallorca és impossible de no caure en la dèria de resar una lletania. Un hom evoca una bellesa determinada, que era en les capes superficials de la memòria i ja no es pot estar de seguir l' enumeració: les altres afiueixen en tropell. Un hom passa de la costa espadada i feréstega a la costa que bada cent cales i cent meandres plens d' encisos; de la plana a la muntanya; dels marges de pedra grisa que donen al paisatge una severitat superclàssica als camps d' ametllers que multipliquen la primavera amb un increïble joc de blancs i de roses... I en aquest anar i venir de la memòria, un hom no pot oblidar ni la ingènua malicia de l' atlota,

(fina morenor!
Oh, la pageseta
que és una pintura
i té la cintura
com un gerricó!)

ni l' amabilitat de la gent que va pel carrer, ni la suavitat llegendària de les ensaïmades matutines.

Illes benaurades! L' aigua blava, verda i salada que les envolta diríeu que les preserva de tots els maleficis de la civilització i només—això sí!—hi deixa arribar els guanys de le higiene i del confort.

He estat tres vegades a les Balears, cada cop en circumstàncies i en èpoques diferents. Sempre n' he partit amb recança; i si em deien que ja no hi podré tornar més, em faria l' efecte que una parcel·la dels meus sentits i de l' ànima que els governa pateixen una mort anticipada.

CARLES SOLDEVILA.

(De *Ibèria*).

Mallorca, vista pels estrangers

Sir Harry Brittain, literat i polític anglès, membre de la Cambra dels Comuns, edita la important revista «Windsor Magazine», en la qual acaba de publicar un molt interessant article sobre impressions de Mallorca, escrites amb motiu d' una excursió recent que hi féu. Per la seva molta extensió no podem publicar sencer l' article, però en reproduim els següents paràgrafs:

«Per a un turista antic i experimentat, és sempre un motiu de joia descobrir un nou paradís. Jo he tingut aquest plaer en fer la meva primera visita a Mallorca.

Fa més de trenta anys que conec els llocs més célebres i més de moda a Europa, i estic sempre disposat a descobrir-ne d' altres. Crec que això es deu a l' atracció irresistible que el sol exerceix sobre els anglesos; aquesta atracció es fa més imperiosa encara si l' any es presenta amb fortes pluges, tempestes o neu.

A quin indret d' Europa hom pot tenir la certesa de fruir, al mes de febrer, dels benèfics raigs del sol?

Varen indicar-me Mallorca i fou així que vaig fer via cap a l' illa. Viatge còmode i fàcil. Un tren directe de Paris a Barcelona us fa arribar cap a migdia a la gran ciutat febrosa que tant s' ha modernitzat en els darrers anys. Després de sopar vaig embarcar en un vaixell dotat de tot el confort que hom pot desitjar, el qual arriba al matí, a l' hora del desdejuni, a Palma.

Val, certament, la pena de llevar-se de jorn, per contemplar per primera vegada, des del pont del vaixell, la capital de l' illa. He visitat les belles badies del món i puc afirmar, sense dubtes, que la badia de Palma les supera a totes per la seva meravellosa bellesa. Que hom la contempli des de la mar o des de terra, de la magnífica terrassa de la Catedral o del castell de Bellver, voltat de bosc, és, sens dubte, un dels més bells panorames que hom pugui admirar.

I ara parlaré del sol i dels seus encants. Jo només puc parlar que del meu sojorn durant un mes d' hivern, un mes rigorosament extremat a tot Europa. De tot arreu vaig rebre lletres planyent-se de la inclemència del temps. Es cert que durant la meva estada va ploure dos dies, però els altres fruírem d' un temps magnífic, amb sol esplèndid i sempre, o gairebé sempre, un cel sense boires.

Jo he pogut pendre banys de mar quasi tots els dies i sense dir que l' aigua fos calenta, no era pas massa freda per a un home que ha arribat a la cinquantena. El principal caràcter del clima i que atragué la meva atenció, fou la dolcesa meravellosa i al mateix temps plena d' aquelles propietats tòniques indescriptibles, les quals engendren un veritable desig de viure. Del sud-oest al nord-est, una cadena de muntanyes protegeix l' illa dels vents freds.

Allò que ofereix Mallorca durant els altres mesos de l' any, ho he sabut per boca de vells amics retrobats durant el meu sojorn, i llur judici ha estat convincent. Un general anglès, que conec de fa anys, i que ha tastat el clima de Mallorca tot l' any, em deia que durant la seva vida militar havia estat a totes les parts del món i encara no havia pervingut a descobrir un clima superior al de Mallorca. El seu testimoni ha estat confirmat per un altre dels meus amics, Frederic Chamberlain, autor de més d' un llibre sobre l' illa.

Durant els darrers anys, ha estat de moda, entre els anglesos, cercar les platges de la Mediterrània i l' Adriàtica a l' estiu. Quan les condicions climatològiques de Mallorca seran més conegudes, m' apresso a predir un gran esdevenidor per a gran nombre d' habitacions estiuenques a les platges d' arena, i a les badies d' aquesta illa privilegiada.

En tota la meva vida no he trobat gent més amable i més cordial que els mallorquins. A aquestes qualitats s' uneixen una salutació sempre amical, un franc somriure i un veritable desig d' ésser útil, la qual cosa constitueix un dels millors records que s' emportarà el visitant.

Una excursió, la de Sóller, val per ella sola el viatge a Mallorca. Aquesta ruta és digna de la seva similar, la «Cornisa» i no hi ha res que superi el seu panorama, sempre accidentat, amb les seves muntanyes de boscos, els seus precipicis profunds i les seves cascades, mentres hom fa el seu recorregut tortuós d' un cap a l' altre. Tot seguit un desdejuni deliciós, a ple aire, prop del far de Sóller, badia de sorprenent semblança amb les de «Poro Fino» o «Lulworth Cove». Sóller està situat vers el nord de Palma i la ruta és sempre una veritable ruta de muntanya i, al mateix temps, una bonica obra d' enginyeria.

Directament a l' est, a través de la plana, hi ha una altra excursió a fer a Manacor (Porto-Cristo), a les coves del Drac i Artà; grutes certament molt interessants com mai no havia vist, sense exceptuar, no obstant, les de Waitomo, a Nova Zelanda.

I aquestes excursions es fan entre miers d' oliveres, i per entremig de tarongers, llimoners, figueres i ametllers, les flors dels quals són una promesa de l' espectacle ple de bellesa per a les setmanes de la primavera vinent.

El darrer dia de la nostra estada, férem una excursió a Andraitx, situat sobre la costa oest. Havíem fruit d' una sèrie d' esplèndids crepuscles, però crec que aquella tarda el cel posseïa vers l' oest tots els matisos i tots els tons que els poetes de totes les èpoques han intentat descriure; els caps i els promontoris es destacaven en les algües límpides i calmoses de les badies i oferien un aspecte magnífic al nostre entorn pel camí tortuós.

Aquells que, com nosaltres, han tingut la sort de viatjar per alguns països tenen, crec jo, la mateixa opinió. De les encontrades que havem visitat, n' hi ha algunes que no voldríem reveure-les mai més; n' hi ha d' altres, però, que tornaríem a veure sense entusiasme; però n' hi ha que engendren records encisadors, i que posseeixen el poder d' empènyer dolçament el turista a tornar-hi. Dins aquest «Sancta Santorum», jo situo, sense vacil·lar, Mallorca».

Foletí del SOLLER -6-

LA RIQUESA D' EN MARTÍ

PER MARCEL

—Ves-te 'n depressa a missa i poset a un punt que te puga veure. No t' aturis que no arribis a n' es fum de ses candeles. Si veus que no t' ha vist, poset a tossir.

En Miquel se 'n anà cap a l' iglesia i Na Catalina se va quedar entre espines, amb la conciència que l' acusava de haver fet judicis temeraris; perque, què sabia ella si el senyor Rector li faria sermonets per traginar els dobbés cap a l' iglèsia? Això, ben mirat, era posar un barret an aquell sant home, que no feia més que bé per allà a on passava. Regoneixia que si son germà deixava el seu capitalet per misses per la seva ànima, no li robaria res a ella, perque els dobbés eren seus, i ben seus, i ne podia fer d' ells lo que volia; però, a pesar de tot això, no hi podia consentir en que els dobbés del seu germà no haguessin d' arribar a èsser seus, lo que trobava era lo més natural d' aquest món.

Quan el senyor Rector hagué acabada la missa, En Martí entrà dins la sacristia a saludar-lo. D. Arnau, qui se despullava dels sagrats ornaments, girà la vista, i com veient-lo d' un troç enfora de moment no el va conèixer, li preguntà:

—Què volieu res, germà?

—Si, senyor: volia saludar un amic antic.

Llavors sí que el conegué i va tenir una gran alegria; li estrenygué la mà ot emocionat, dient li:

—Ja 'm pensava, Martí, que no mos tornariem a veure més.

—Per què no? Vosté encara se conserva molt bé.

—No tant com això. Saps quan un ha trabucats els vuitanta que dóna ses passes de curtes!...

—Vol dir li pareix que no pujaria damunt sa muntanya d' es *Corp*, amb sos canets, com feiem en aquell temps?

—Saps llavors que teniem ses cames de lleugeres; però ara... ja l' hem feta, com En Parreta. Sa terra ja m' estira, fillet, i no me deixa alçar els peus.

—No ha de perdre es coratge. Encara tenim amb vosté Rector per uns quants anys.

—I a tu com t' ha anat aquesta passetjada?

—Molt bé, gracies a Déu.

—Ja n' estic content, si no has tornat amb aquelles ideotes que duen molts dels qui venen de per allà, qui no creuen en Déu ni en Santa Maria.

—Això si que no. Tocant an aquest punt, sempre he procurat dur es llum ben dret i no oblidar els bons consells que me donaren els meus pares.

—Ben fet! Així m' agraden els homos.

—Vostè encara no ha berenat i no el vull destorbar més. Ja tendrem ocasió de veurer-nos.

—Vina per ca-nostra i farem una conversada d' aquell temps en que teniem més jocs que ara.

—No hi ha com sa jovintut per estar de bon humor.

—Si que tens raó.

—No el vull destorbar més. Bon dia tenga, i perdon de l' enfado.

—I ara què dius? Res d' això. Adéu, Martí.

Partí aquest cap a ca-seua, a on va trobar En Miquel qui l' esperava.

—Bon dia, *pollo*,—va dir En Martí an el seu nebot—digués, que estàs refredat?

—Per què ho demanau?

—Per què ho demana, tío, has de dir—li digué Na Catalina.

—Foi, perque t' he sentit dins la iglèsia que tossies molt.

—Fa estona que té aquesta tossina, i jo li dic que ha de suar, que no s' ha d' aixecar tan dematí; però no té paciència: totduna que veu claror pega cossa a n' es llençol i bota d' es llit.

—Per això, me mare, no importa que vos enfadeu. Voleu que m' aixequi tard? Idò ja m' hi aixecaré; faré aquest sacrifici just per donar-vos gust.

—Així m' agraden ets atlots, que sien obedients—va dir En Martí.

Mentres tenien aquesta conversa varen sentir sa veu d' una persona que desde el portal de la casa deia:

—Ave Maria Purissima! Qui hi ha a la casa de Déu?

—Déu i noltros—va respondre Na Catalina.

—Què poden entrar?

—Si son defora... ja ho crec que sí.

Va entrar aquella persona, i resultà èsser Na Margalida, aquella parenta seva qui aspirava també, segons deia Na Catalina, a la riquesa d' En Martí.

Si Na Margalida hagués mirada la cara de Barrabàs que va posar Na Catalina,

(*Seguirà.*)

Crónica Local

Noticias varias

El domingo último tuvo lugar en el Arenal d' *En Repic* la llamada Fiesta de la Playa, que por la novedad y brillantez que alcanzó revistió un interés desacostumbrado.

Ya por la tarde empezó a afluir considerable muchedumbre para presenciar los diversos festejos anunciados. Pero cuando aquélla alcanzó proporciones extraordinarias fué por la noche, que llegó a reunirse en la playa una concurrencia tan numerosa que ni aún por el *Fitó* suele alcanzarse otra igual. Podría decirse que «todo Sóller» bajó al mar para presenciar o tomar parte en la fiesta preparada.

Como detalle indicador basta señalar que por la Compañía del tranvía fueron despachados más de siete mil billetes, aparte del mucho gentío que se trasladó a la playa en autos y el no menos numerosa que por falta de medios de transporte hubo de hacerlo a pie. ¿Para cuando se aguarda poner en servicio todo el material móvil que posee ahora la Compañía?

El tramo de playa comprendido entre los torrentes Mayor y de *Els Norais* había sido objeto de adornos con arrayán, papelines y banderas, completando el conjunto una cenefa de bombillas eléctricas multicolores. Las fachadas de los chalets de D. Miguel Castañer y de los hermanos Coll Trías también fueron adornados e iluminados, contribuyendo notablemente al realce del conjunto.

A las cuatro de la tarde dió comienzo la fiesta con el disparo de cohetes y con pasa-calles por la banda de la «Lira Sollerense».

Poco después esta banda dió un concierto en una gabarra fondeada a unos veinte metros de la playa, cedida para este objeto por «Puertos y Pantanos S. A.», al mismo tiempo que tenía lugar un partido de water-polo y unas cucañas marítimas muy animadas y divertidas.

El partido de water-polo, jugado entre un equipo del Puerto y uno de la ciudad, resultó muy interesante por la igualación de los dos bandos contendientes. Lo arbitró el Príncipe Salah el Din Fouad, resultando vencedor el conjunto del puerto por la excelente actuación de su portero, que resultó vencedor de la ensaimada y cuatro botellas de champagne que constituían el premio.

A la terminación de las cucañas, por haber casi obscurecido, hubieron de suspenderse las carreras de yolas y los otros festejos anunciados.

El número principal de los festejos y el que mayor expectación había despertado era el Paseo Marítimo, cuyo número, por su novedad y por su carácter especial resultó brillantísimo. A las nueve de la noche dió principio el paseo marítimo. Multitud de embarcaciones, en número de unas cincuenta, adornadas y empavesadas y luciendo profusa iluminación de farolillos venecianos, surcaron durante toda la velada las aguas dormidas de nuestra ensenada, tripuladas por gentiles náyades que aumentaban el atractivo de la fiesta. Completaba el mágico efecto de tantos puntos luminosos en constante movimiento, multitud de bengalas que continuamente se iban encendiendo, coloreando de verde y de rojo, sobre el fondo negro del mar, las lanchas que tomaban parte en el paseo.

Complemento del fantástico aspecto que ofrecía la playa, la iluminación de la misma y de algunos de los chalets contiguos con bombillas multicolores; las tocatas que dejaban oir la banda de la «Lira Sollerense» y la banda de guitarras y bandurrias que dirige D. Antonio Rotger, situadas en la barcaza tablado la primera y en una embarcación que se confundía con las restantes la segunda; los cohetes y fuegos artificiales que de tarde en tarde se disparaban en medio de las aguas y sobre todo, la gran multitud que ocupaba materialmente toda la playa; todo contribuía al esplendor de esta fiesta casi improvisada, pero que ha resultado de las más hermosas que se habrán celebrado aquí. La gran concurrencia que asistió a la misma la hizo objeto de muchos elogios y con seguridad guardará de ella perdurable recuerdo.

Nosotros queremos unir a los justos elogios que se han tributado a los señores D. Gabriel Huguet, D. Francisco Forteza, D. Juan Tomás y D. Jaime Rullán, que formaban la Comisión Organizadora de la fiesta, los nuestros bien sinceros, no tan sólo por el éxito claro y rotundo alcanzado con la celebración de ésta, sino por la brillantez que supieron proporcionarla, no obstante los pocos medios económicos de que dispusieron que no les permitieron darla aun mayor esplendor. Ellos han demostrado una vez más lo que puede la voluntad, y confiamos en que, ante el éxito alcanzado, hemos de ver repetir esa bella fiesta en años sucesivos con toda la suntuosidad que los elementos que a ella concurren dan lugar a esperar.

——

El lunes de esta semana estuvo en Sóller el renombrado pugilista mallorquín Gregorio Vidal, en compañía de su bella esposa, satisfaciendo con su visita el deseo de algunos cordiales y antiguos amigos suyos, vecinos de Sóller, con quienes hubo de tratar íntimamente en Marsella y que le apoyaron al iniciar allí su carrera de boxeador profesional, que culmina actualmente con tan resonantes éxitos por los rings de ambos continentes.

Llegó a ésta en el primer tren de la mañana y pasó todo el día con sus antiguos patronos D. Antonio Castañer y D. Melchor Cabot y sus familias y con su amigo D. José Coll Trías, con los cuales comió en el Hotel *Costa Brava*. Después de la comida estuvo a saludarle uno de nuestros colaboradores, con el cual habló en interesante interviu que publicamos en otro lugar de este mismo número. Durante su estancia en Sóller fué saludado también por numerosos admiradores y aficionados que le fueron amablemente presentados por sus acompañantes.

Gregorio efectuó por la mañana una bonita excursión por mar, y por la tarde, en el auto de su amigo J. Coll, se dió una vuelta hasta Valldemosa, marchando al anochecer muy complacido de este día de asueto, tanto más agradable después del triunfo logrado sobre Jim Terry el sábado por la noche en el Coliseo Balear, y especialmente satisfecho de haber estrechado nuevamente las manos de sus buenos amigos y antiguos protectores, a quienes se ofreció para efectuar en Sóller dentro de un mes una exhibición en obsequio suyo y con fines benéficos.

——

Por elementos de la sociedad «Foment de Cultura de la Dona» se verificó el martes de esta semana la anunciada excursión a la isla de Cabrera. Los excursionistas, en número de veinte y dos, salieron en el primer tren de la mañana y embarcaron en Palma, a la siete, en el vaporcito que cubre el servicio de dicha isla. La travesía por mar, lo mismo a la ida que al regreso, fué deliciosísima, y de ella se mostraron encantados todos al narrar, a su vuelta, los pormenores del viaje. Lo que a ninguno de ellos satisfizo fué el corto tiempo que pudieron permanecer en la isla—sólo tres horas—obligados a embarcar de nuevo a las dos y media, siendo precisamente esa breve estancia cuando es más molesto el calor, por lo que no puede resultar muy agradable el visitar en tales condiciones y con tanta premura los parajes isleños que merecen ser conocidos.

Llegaron a Palma a las seis y media y en el tren de la noche regresaron, sanos y salvos, a esta ciudad.

——

La Guardia Civil de este puesto ha dado cuenta al señor Gobernador de que al súbdito norteamericano Dixon Cleqq, habitante en «Ca'n Ozonas» le fué sustraído de su domicilio, el día 18 del actual, su pasaporte y un recibo de depósito con interés de 7.000 pesetas de la Sucursal del Crédito Balear.

Practicadas las oportunas diligencias, no han dado éstas hasta la fecha, ningún resultado positivo.

——

El miércoles de esta semana, con motivo de la festividad de San Bartolomé, cuyo día fué declarado festivo por el Ayuntamiento, en la fachada de la Casa Consistorial ondearon las banderas española y mallorquina y en las ventanas y balcones fueron colocadas las colgaduras.

Este año ninguna Comisión de jóvenes ha cuidado, como acontecía en años anteriores, de organizar algunos festejos con el dinero que era costumbre recaudar de los cafés, sociedades y particulares, ni siquiera tuvo lugar el paseo del buey por las calles de la población, que como principio de la fiesta solía tener lugar aún cuando algún industrial lo sacrificara luego por su cuenta.

No sabemos a qué obedece este retraimiento de los jóvenes, pero se nos dice que ello es debido a que el año pasado los que organizaron los festejos no cubrieron gastos.

La iglesia celebró la festividad del día en la forma que podrá ver el lector en la «Vida Religosa» del presente número.

El Ayuntamiento, como de costumbre, costeó los gastos de la música, que tocó durante las veladas del martes y miércoles. En éste último día se celebró un baile en la plaza de la Constitución amenizado por aquélla y que dió lugar a un incidente si bien sin importancia de ninguna clase.

Había ya tocado la musica algunas piezas, entre éstas unos bailables, y algunas parejas habían danzado; cuando la música, siguiendo la costumbre, quiso alternar tocando piezas clásicas y bailables, el público reunido en la plaza solicitó que se tocaran bailables, y como no se hiciera esto enseguida, algunos prorrumpieron en gritos y silbos, en vista de lo cual la banda de música dió satisfacción a los protestantes, quedando de este modo todo apaciguado y el baile continuó hasta las doce de la noche.

——

Para el miércoles, festividad de San Bartolomé, estaba anunciada la celebración de una verbena en el Hotel del Ferrocarril, cuyo festejo era casi el único que debía tener lugar en tal día. Por causas de fuerza mayor hubo aquélla de ser aplazada a última hora, pero un grupo de jóvenes entusiastas y animosos, deseando no quedar sin aquel entretenimiento, decidieron organizar una que pronto tuvo feliz realización.

Constituyóse una Comisión integrada por los señores D. Miguel Bernat Colom, don Bartolomé Estades Colom y D. Juan Puig Rullán, que inmediatamente dieron comienzo a sus gestiones y aquella misma noche la verbena quedaba ultimada.

Efectivamente, el miércoles se celebraba en el «Unión Cinema» la Verbena de referencia. El local, que reune excelentes condiciones para este objeto, fué trasformado rápidamente. Se construyó una amplia pista de cemento, de que carecía, y fué ésta adornada e iluminada con profusión.

Aun cuando no se pudo dar la debida publicidad a la noticia de la celebración de la verbena, ésta estuvo notablemente concurrida por un público numeroso y selecto en el que la colonia extranjera ocupaba importante lugar.

Durante la velada fueron sorteados diversas sorpresas entre los concurrentes, consistente en paquetes de bombones.

La orquestina «Cock tail Jazz» fué la encargada de amenizar los bailes, que lo hizo con aquel ajuste y entusiasmo a que nos tiene acostumbrados.

Cuidaron el buffet los señores D. Julio Lozano y D. Pedro Lopez.

Se estableció taquilla para todos los concurrentes, tanto señoras como caballeros y esta innovación no fué obstáculo para que se viera muy concurrida.

Por el éxito alcanzado en su empeño por los Sres. Bernat, Estades y Puig enviámosles cordial enhorabuena.

——

Durante la presente semana ha impresionado poderosamente la conciencia del país la vista del juicio sumarísimo contra los generales Sanjurjo y García de la Herranz, el teniente coronel Infante y el capitán Sanjurjo, encartados en el levantamiento militar de Sevilla que tuvo lugar el día 10 del actual.

Dicha vista tuvo lugar el miércoles de la presente semana ante la sala sexta del Tribunal Supremo, que es la destinada a las cuestiones militares después de la supresión del Tribunal Supremo de Guerra y Marina.

El fiscal pidió para el general Sanjurjo la pena de muerte y de reclusión perpetua para los demás encartados; fueron defendidos por los señores Bergamin, Barrena, Infante y Fernández Rodriguez, respectivamente.

El jueves fué conocida la sentencia por la cual el alto tribunal de justicia condenó a muerte al general Sanjurjo, a cadena perpetua al general García de la Herranz, a doce años y un día de prisión al coronel Infante. El hijo del general Sanjurjo fué absuelto.

La noticia condenatoria, no por esperada fué menos dolorosa, y de todos los sectores se elevaron instancias al Gobierno para solicitarle el indulto del general Sanjurjo. Aquél, reunido en Consejo, acordó aconsejar al Presidente de la República la concesión del indulto.

El Sr. Alcalá Zamora, haciendo uso de las prerrogativas que la Constitución le concede, conmutó la pena de muerte por la de reclusión perpetua.

El país, en general, ha recibido con satisfacción la nueva del indulto, que lejos de debilitar a la República, la fortalece y consolida.

***

Los elementos republicanos de esta ciudad dirigieron al presidente del Gobierno, tan pronto como tuvieron conocimiento del fallo condenatorio, telegramas pidiendo el indulto del general Sanjurjo.

——

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro amigo D. Jerónimo Estades Castañer encontró en su palomar el jueves de la penúltima semana, día 18 del corriente mes, una de las palomas que habían sido soltadas en Tarragona el 24 de Julio último. Es una hembra, azul aliblanca, que llevaba sortija de nido señalada con el n.° 22.034 y otra de caucho con el n.° 131.

Es este un caso notable que bien merece ser consignado. Al hacerlo, felicitamos sinceramente al Sr. Estades.

——

Se adelantó un tanto hogaño la temporada de la pesca de la lampuga; solía antes empezar por San Bartolomé, pero este año ya la semana pasada se vendió la primera partida de dicho pescado en la pescadería de esta localidad.

No obstante ser de diminuto tamaño todavía, se vendió a 5 ptas. el kilógramo. En la semana actual los precios han experimentado una baja, pues que se ha llegado a vender el sabroso pescado de referencia, ya de un tamayo un poquito mayor, hasta a 3'50 pesetas.

——

El lunes de la presente semana honraron esta ciudad con su visita los señores don Mariano Fuentes Martiañez, Secretario particular del Excmo. señor Ministro de Trabajo y Previsión, y D. Tomás García, Jefe de la Sección de Estadística del mismo Ministerio.

Dichas personalidades vinieron a Sóller acompañados del Alcalde de Palma, señor Jofre, del Catedrático D. Vicente Tejada y de los concejales del Ayuntamiento de la capital señores Bisbal y Crespí, ambos afiliados a la minoría socialista de dicho Ayuntamiento.

Después de visitar esta ciudad, se dirigieron a la playa para comer en el «Hotel Marina» con el concejal D. José Serra Pastor.

Ya de sobremesa fueron a saludar a las ilustres mencionadas personas los señores D. Buenaventura Mayol Puig, Alcalde, y los señores concejales sollerenses D. Juan Casasnovas Escales y D. Pedro Rullán Pastor, y con ellos departieron un buen rato, hablando de la buena marcha de los asuntos públicos, congratulándose todos del fracaso obtenido por el ex general Sanjurjo en su intentona revolucionaria y de la energía con qué el Gobierno reprimió el movimiento, así como del avance conseguido desde un año a esta parte en las cuestiones sociales, poniéndose de relieve el mejoramiento de la clase obrera y el progreso que paulatinamente se opera en todos los órdenes de la economía nacional.

Al anochecer regresaron dichos señores a Palma en automóvil por la carretera de Valldemossa.

——

En el diario santanderino *La Voz de Cantabria* correspondiente al día 21 del corriente mes, se publicó el siguiente telegrama, que, por hacer referencia a una conocida casa sollerense y apreciados amigos nuestros, con gusto reproducimos:

«*Un simpàtico telegrama de Mallorca.*—Ayer recibimos en nuestra Redacción el siguiente telegrama:

»La Casa Pizá, de Sóller, (Mallorca), entusiasta Isidro González, hijo de Santander, y afición sollerense, felicitan al gran corredor Montañés, honra del ciclismo español, Vicente Trueba, en prueba del afecto que sentimos por la honra nacional, que tan gallardemente ha defendido.—Pizá.»

——

Para mañana domingo, a las diez y media de la mañana, se ha anunciado un acto de Propaganda Obrerista que organiza la Casa del Pueblo de esta ciudad y que tendrá lugar en el Teatro Victoria.

En este acto tomarán parte los directivos de la Agrupación de Palma Sres. Andrés Crespí, Ignacio Ferretjans, y Monserrate Parets, y también se anuncia al notable periodista y Diputado a Cortes por el partido socialista D. Francisco Nuñez Tomás.

Para invitar al mismo hoy han sido repartidos profusamente unos prospectos.

——

Las más importantes de las excursiones de turistas que han visitado esta ciudad durante la semana actual han sido una el jueves y dos hoy. Aquélla fué de 450 personas, llegadas el mismo día por la mañana a Palma en el paquebot inglés «Homèric», procedentes de Argel. Vinieron mitad en tren y mitad en automóviles por Val'demosa y Deyá, y comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, habiendo tomado el vermouth en el puerto en el Restaurant «Marisol».

Los turistas venidos hoy son 200, pasajeros en el vapor inglés «Atlantis», que, al igual de los del jueves, han tomado el vermouth en el «Marisol» y comido en el «Hotel Ferrocarril», y 108 franceses que han llegado a Palma en el vapor «Cap Désirade» y han comido en el Puerto, en el Restaurant «Marisol».

——

Como de costumbre en esta época, ha publicado hoy el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, un bando para recordar a todos los propietarios de fincas de este término municipal la obligación que tienen de declarar en la Administración de Arbitrios de esta ciudad la cantidad de uva que poseen y deben destinar a elaborar vino.

Se advierte que los que dejen incumplida dicha obligación incurren en responsabilidad.

——

Se nos suplica recordemos a las personas a quienes pueda interesar que el día 5 del próximo Septiembre termina el plazo concedido a los mozos del presente reemplazo y a los procedentes de revisión para que puedan solicitar la reducción del servicio en filas, ingresando al efecto en la Delegación de Hacienda correspondiente la cantidad de su cuota militar, debiendo presentar la documentación completa en la Caja de Recluta antes del día 10 del propio mes.

——

Hoy ha salido para Felanitx, con objeto de tomar parte en la notabilísima Verbena que tendrá lugar mañana, domingo, por la noche, en aquella ciudad, la orquestina sollerente «Cock-tail Jazz».

Como es sabido, esta verbena forma parte de las fiestas patronales de Felanitx, dedicadas a San Agustín, y que por su fastuosidad y brillantez gozan de tan merecida reputación en toda Mallorca.

Por el éxito que esto supone para nuestra agrupación musical, le enviamos sincera enhorabuena.

——

Para el próximo domingo, día 4 de Septiembre, se prepara en «Costa Brava» una «Verbena de Gran Moda» que, como las anteriores, promete verse en extremo concurrida.

En el próximo número daremos más detalles.

——

Muy pesados han sido también los días de la presente semana por la elevada temperatura que ha continuado reinando, aun cuando cesaron ya afortunadamente—según en nuestra crónica anterior dijimos—aquellos vientos sofocantes del S.E. que daños y molestias habían causado durante la semana anterior. Mas ayer se produjo un cambio muy notable en la atmósfera, iniciándose con unas lloviznas por la mañana, estando el cielo cubierto por completo, y recrudeciendo éstas por la tarde. Acentuáronse aún más durante la velada, acompañadas de fuertes tronadas, y cuanto más ha ido avanzando la noche más ha aumentado la lluvia, hasta convertirse en la madrugada en recio aguacero.

En la mañana de hoy no ha llovido, pero ha continuado cubierto el firmamento, no habiendo disminuído, a pesar del agua caída, el molesto calor. Al empezar la tarde hase descorrido, en parte, la cortina de nubes y ha logrado asomar por entre ellas su refulgente faz el sol.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El viernes de la anterior semana llegó a esta ciudad, al objeto de pasar breve temporada al lado de sus padres y demás familiares, la amable señora D.ª Magdalena Riera, esposa de nuestro amigo el comerciante establecido en Lille D. Tomás Marcús, acompañada de su gentil hijita Magdalena.

——

El mismo día vinieron de Mulhouse doña Antonia Bestard, de Colomar, y su agraciada hijita Catalina.

——

Para pasar una temporada de descanso junto a los suyos, llegó la anterior semana el comerciante establecido en Sète D. Juan Rullán.

——

Por sólo unos días de permanencia aquí llegó el domingo nuestro amigo, el comerciante establecido en Lille, D. Onofre Bauzá. En su compañía y procedente de Barcelona vino su primo, el distinguido joven D. Jaime Ginestra.

——

Se halla en esta ciudad, pasando unos días con sus familiares aquí residentes, nuestro antiguo amigo D. Juan Forteza, que vino de Marsella a principios de esta semana.

——

De Santurce (Puerto Rico) llegaron el martes último los distinguidos esposos don Anselmo González Parin y D.ª Clara Arbona Vásquez, con sus agraciados hijitos.

——

Para pasar corta temporada en esta su ciudad natal, han llegado de Sète nuestro apreciado amigo D. Amador Pons, su esposa D.ª Catalina Estades y su hija doña Margarita Pons de Rullán, con sus hijitos Pedro y Margarita.

——

Se encuentra en esta ciudad por sólo unos días, nuestro distinguido amigo don Pedro Fiol Sbert, Capitán de la Guardia civil.

——

Ayer regresó de su viaje a Villarreal el oficial Sache de nuestro Ayuntamiento don Vicente Saborit Minguillón.

También regresaron en su compañía su esposa e hija, quienes han permanecido breve temporada en dicha ciudad al lado de sus familiares.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Después de corta permanencia en esta ciudad regresó el jueves de la anterior semana a Nevers el joven comerciante don Vicente Darder Ferrer.

——

En el vapor de Valencia embarcó el domingo nuestro apreciado amigo el comerciante D. Guillermo Cañellas.

——

A principios de esta semana embarcó para Marsella, el distinguido joven D. José Ripoll Casals.

——

Para Nice salió el martes el joven don José Deyá Ripoll.

——

El mismo día embarcaron en el vapor correo de Valencia, nuestro buen amigo el comerciante establecido en Villarreal don Antonio Trías Casasnovas, y su señora esposa.

——

Para la temporada de la uva marchó el martes a Le Thor nuestro apreciado amigo D. Jaime Deyá Ripoll.

——

El miércoles regresaron a Dijon, después de una corta permanencia en esta ciudad, la señora D.ª Catalina Ferrer de Vicens y su hija Catalinita.

——

También salió para Dijon el mismo día D.ª Paula Bisbal, viuda de D. Antonio Coll, con sus hijas Antonia, Paula y Francisquita, después de una corta temporada de descanso en esta población.

——

Despidióse de nosotros nuestro estimado amigo D. Jaime Mayol Coll, quien después de unas semanas de permanencia aquí, emprendió el jueves viaje de regreso a Rodez, donde tiene establecidos sus negocios.

——

El mismo día, y tras corta temporada pasada en esta al lado de los suyos, salieron para Mulhouse las hermanas D.ª Ana Bujosa de Perelló y D.ª María Bujosa de Vaquer, acompañadas ambas de sus respectivas hijitas María.

——

También el jueves emprendió viaje de regreso a Metz, con objeto de reunirse con su esposo, D. Pedro Vaquer, D.ª Margarita Colom, con sus hijitos.

Con ella marcharon sus padres políticos D. Bartolomé Vaquer y D.ª María Juan.

——

Para Saint Dié salieron ayer tarde doña Magdalena Pons Morell y su bella hija Srta. Rosa Ozonas.

——

Regresó ayer a Béziers nuestro amigo el comerciante allí establecido D. Bartolomé Mayol Trías.

——

Ayer regresaron a Perpignan, después de pasar con sus padres y demás familiares algunas semanas de asueto, nuestro amigo D. Florencio Cortés Enseñat, su esposa, D.ª María Oliver Soler, hija Paulita y sobrina Teresita.

——

También se ha reintegrado a sus ocupaciones, en Marsella, dando por terminado su veraneo, el joven amigo D. Generoso Cortés Enseñat.

——

Después de una temporada de descanso pasada en esta ciudad al lado de su familia, embarcará hoy para Gerona el distinguido ingeniero D. Pedro-Antonio Rullán Pizá.

——

Para Lyon, después de breve permanencia con sus padres y hermanas, embarcará hoy D.ª Catalina Payeras, de Lasère, con su encantador hijito.

Deseamos hayan tenido o tengan todos, un viaje feliz.

NATALICIOS

Por medio de atenta esquela nos participan los esposos D. Miguel Colom y señora, residentes en Amiens, el feliz nacimiento de su hijita Rosa, que tuvo lugar en la citada población francesa el día 10 de los corrientes.

Felicitamos por tal motivo a los dichosos papás, agradeciéndoles al propio tiempo la fina atención que con nosotros han tenido.

——

Están de plácemes los esposos D. Salvador Oliver Ballester y D.ª Rosa Enseñat Seguí, comerciantes establecidos en esta ciudad, con el feliz advenimiento de un precioso niño, cuyo nombre ha de ser Bartolomé.

A los dichosos papás, abuelos y demás familiares del hermoso bebé enviamos nuestra más cumplida enhorabuena.

BODAS

El pasado lunes, día 22 del corriente, en la iglesia de Saint Théodore, de Marsella, tuvo lugar, a las cuatro de la tarde, el enlace matrimonial de la gentilísima señorita María Enseñat Arbona, hija de nuestros paisanos allí comercialmente establecidos D. Pedro Enseñat y D.ª Antonia Arbona, con el distinguido joven don Juan Ripoll Oliver, hijo de nuestros apreciados amigos D. Tomás Ripoll y D.ª Magdalena Oliver.

El acto se celebró con toda solemnidad, y para asistir a él habían acudido a Marsella desde distintos puntos de Francia numerosos amigos de ambas familias.

Apadrinaron la boda; por parte del novio, sus hermanos D. Tomás y D.ª Margarita, en representación de sus padres, y por la de la bella desposada, sus padres, don Pedro Enseñat y D.ª Antonia Arbona.

Firmaron el acta como testigos; por parte del contrayente, su hermano político D. José Morell y su íntimo amigo el comerciante D. Miguel Bauzá, y por la de la contrayente su hermano político D. Teodoro Balaguer y el acaudalado propietario D. José Moranta.

Terminada la ceremonia religiosa los familiares e invitados salieron en sendos autos visitando los alrededores de Marsella, y después, a las diez, se reunieron en el Restaurant «Au Brebant Marsellais», en donde fueron obsequiados con una espléndida cena.

Con motivo de su boda, los noveles esposos recibieron de sus familias y amistades valiosos y artísticos regalos.

Los novios salieron en viaje de bodas para Lourdes, Biarritz y San Sebastián.

A las muchas felicitaciones recibidas una la gentil pareja la nuestra muy efusiva y cordial, que hacemos extensiva a sus familiares respectivos.

——

El próximo pasado jueves, día veinte y cinco del que rige, se unieron con el santo lazo del matrimonio el comerciante D. Enrique Lucena Feliu y la virtuosa señorita Francisca Mora Salitas, bendiciendo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario. La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia, a las siete.

Vestía la novia valioso traje de crepe satín y cubría su cabeza níveo velo blanco.

Testificaron la boda, por parte del novio, D. Jaime Rullán y D. Bartolome Oliver, y por parte de la novia, D. Bartolomé Mora Salitas y D. Juan Albertí Morell. Fueron padrinos, D. Jaime y Srta. Enriqueta Lucena Feliu, hermanos del novio, por parte de éste, y D. José y D.ª Juana Mora Salitas, por parte de la novia, también sus hermanos.

Terminada la religiosa ceremonia fueron obsequiados los acompañantes en casa de los padres de la novia con exquisito desayuno, saliendo los noveles esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, a las once, en auto, en viaje de bodas.

NECROLÓGICA

A larga y penosa dolencia sucumbió el domingo último la anciana D. Rosa Deyá Canals, viuda de D. Jaime Oliver Arbona, y esta pérdida cruel, no por esperada menos sensible, ha dejado sumidos a sus hijos, hija y demás familiares en el más acerbo dolor. También entre las amistades de aquélla y de estos ha sido muy sentida la muerte de la bondadosa señora Deyá.

Era ésta de todos cuantos la trataron bien quista. Su historia es la de todas las mujeres de carácter sencillo y franco, fieles cumplidoras de sus deberes conyugales, primero, y maternales después, que pasan por este mundo sin ser vistas apenas de la generalidad y dejando por lo mismo entre los suyos y entre los ajenos con quienes estaba relacionada el buen recuerdo de sus virtudes, entre las que, en la anciana fenecida, destacaron con marcado relieve la laboriosidad y la abnegación.

Del aprecio en que era tenida la finada fué prueba la concurrencia numerosa que desfiló ante los deudos para tomar parte en su dolor, durante todo el día de la defunción, y en especial por la noche en el acto del rezo del rosario, de cuerpo presente, y conducción del cadáver a su última morada. En la mañana del jueves se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma de la difunta, y también a éste asistieron buen número de vecinos.

Descanse en paz, y reciban su hija, doña Rosa y sus hijos D. Jorge y D. Bartolomé; hijos políticos D. Francisco Seguí y D.ª María Coll, nietos y demás allegados, —a quienes enviamos la expresión de nuestro muy sentido pésame—consuelo y cristiana resignación.

Se desea comprar

en Francia un negocio de frutas al por mayor y por menor Para informes dirigirse a esta Redacción exponiendo condiciones.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Palma

En la sesión que el miércoles día 17 celebró el Ayuntamiento, los concejales socialistas y de acción republicana presentaron una proposición de adhesión al Gobierno, que abarcaba además diferentes extremos relativos a que se repriman y sancionen los sucesos; que estas sanciones sean rápidas sin haber distingos ni benevolencias; que se reforme la milicia republicana para substituir a la Guardia civil; que ésta sea destinada exclusivamente a servicios rurales y de carreteras, y que se tomen medidas para extirpar radicalmente el caciquismo rural.

Dicha proposición, después de discutida extensamente, se aprobó por 17 votos contra 12, que fueron votos centristas, regionalistas y conservadores.

——

La nueva motonave de la Compañía Trasmediterránea «Ciudad de Ibiza», botada recientemente en los talleres de Levante, probablemente será destinada al servicio insular de Baleares.

He aquí sus principales caracteristicas:

Estora, 72 metros; manga, 11'14; puntal, 6'90; calado, 3'80; desplazamiento 2 000 toneladas y peso muerto 700 toneladas

Desarrollará 14 millas por hora.

Para su propulsión lleva dos motores Diesel de 650 caballos.

——

El jueves de la anterior semana por la tarde, a las cuatro y media, fondearon en este puerto los submarinos españoles, C. 6, — C. 3, —B. 6 y B. 5 y poco después lo hizo el C. 5.

Permanecieron hasta el sábado por la mañana.

La escuadrilla va al mando del capitán de Fragata don José Gautillo.

Procedia de Ibiza, en cuyas aguas había realizado maniobras.

Durante todo el día del viernes numeroso público acudió al muelle a contemplar de cerca los cinco submarinos españoles.

Por la mañana ofrecian un bonito aspecto, pues la mayoría de marinos tomaban baño realizando algunos notables proezas natatorias.

——

El hijo del notable bajo don Francisco Matheu (Uetam), ha presentado al Gobernador una instancia suscrita por gran número de vecinos del pueblo de Valldemosa, que algunos tienen más de setenta años en la que declaran que desde antiguo el pueblo tiene la celda de la Cartuja número tres, de su propiedad, como la que ocuparon Chopin y Gorge Sand.

Con ésta son tres las celdas a las que se atribuye vivieron aquellos artistas.

La celda Uetán es la consagrada por la tradición popular.

——

El sábado último, con motivo de la festividad de San Bernardo, se celebró la clásica romería al monasterio de la Real, donde se venera dicho Santo. Durante todo el día se vió la iglesia concurridísima y por la tarde y noche se celebraron diferentes actos cívicos, siendo numerosa la concurrencia que asistió.

——

Ante el Notario don Francisco de Paula Massanet, el Alcalde, don Bernardo Jofre Roca, firmó la escritura de compra a don Bernardo Togores Billón, de los terrenos del predio «Son Togores», en donde han de ser instalados los depósitos reguladores para el abastecimiento de aguas a esta ciudad.

***

También firmó el señor Alcalde la escritura de préstamo entre el Ayuntamiento y la entidad «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares». La suma es de un millón y pico de pesetas, destinada a las obras de abastecimiento y conducción de aguas de la Fuente de la Villa para la ciudad.

——

El Alcalde recibió el lunes la visita del Presidente de la Asociación de Ganaderos, don Antonio Ferragut, quien iba acompañado de una nutrida comisión, habiendo presentado al Alcalde un proyecto encaminado a evitar la adulteración de la leche.

Por otra parte le significó el señor Ferragut, en nombre propio y en el de sus acompañantes, su mayor agradecimiento y gratitud por la campaña de depuración del expresado articulo que está haciendo, por cuanto a los ganaderos más que a nadie favorece la persecución emprendida contra quien s proceden a la adulteración del citado articulo.

El Alcalde les estimó sus manifestaciones y buenos deseos.

——

Llegó de Barcelona el jefe de Negociado de Obras de la Dirección General de Prisiones, don Alfonso Díaz de Ceballos, con su familia, al abjeto de pasar una temporada en nuestra isla, que deseamos le sea grata.

Leemos que el señor Díaz de Ceballos ha manifestado que durante su estancia en Palma procurará activar los trabajos para la construcción de una nueva cárcel, ya que el Estado tiene consignada una crecida cantidad para las obras, faltando únicamente que el Ayuntamiento y la Diputación designen el solar que entregan para la iniciación de los trabajos.

Celebraremos que los buenos deseos del señor Díaz de Ceballos se vean corroborados por nuestras corporaciones.

——

El «Boletín Oficial» de la provincia número 10.248, de 13 de los corrientes, inserta un anuncio del nuevo concurso para dotar de local adecuado, con habitación para el Jefe de la misma, a la Estafeta de Pollensa, por el término de cinco años y precio máximo de alquiler de novecientas pesetas.

——

El martes por la tarde, a las tres, regresaron a Palma, después de haber dado la vuelta a la isla, los once socios del «Canoë Club de France» que con este intento llegaron el día primero de este mes, Han realizado a bella y dura excursión tripulando pequeños esquifes, que vorejan al remo y a la vela, sin accidente alguno, si bien algunas de las etapas (principalmente la de Cala Boquer a Formentor) fueron muy duras.

Ha dado la vuelta según las siguientes etapas:

Salieron de Palma el día 2 para las Illetas. De allí se dirigieron a Andraitx y de Andraitx a Sóller. En este trozo les tomó a bordo (canoas y tripulantes) el hermoso yacht de don Manuel Salas «Cala Encantada», quien les dejó en el puerto de Sóller.

De Sóller se dirigieron al Torrent de Pareis. Dejados allí los esquifes, los excursionistas, siguieron el cauce del torrente, fueron a visitar el Monasterio de Lluch. En la siguiente etapa hicieron el trayecto Torrent de Pareis-Cala Boquer y de allí a Formentor.

Después, en etapas sucesivas, recorrieron: Cala Pinar, Alcudia, Cala Ratjada, Canyamel, Porto-Cristo, Cala Domingos, Cala Llonga, Cala Santanyí y Cala Pi.

De Cala Pi salieron el lunes, a las 10 de la mañana, para el puerto de Palma.

De Cala Pinar hasta Palma, favoreciendo el viento, navegaron, en los distintos trozos, siempre a la vela.

El miércoles a medio día, los socios del «Canoë Club de France» salieron para Ibiza. Después de recorrer aquella isla, volverán a Mallorca.

La excursión ha durado 21 días.

——

La Comisión Gestora de la Diputación Provincial ha aprobado por unanimidad la propuesta del señor Juliá, de conceder una temporada de vacaciones a la población infantil de los Establecimientos provinciales de Beneficencia, por grupos de niños y niñas, con estancia de quince días cada uno, en la finca de la Diputación «El Puig del Bous»

Andraitx

La Guardia civil de este puesto comunicó al señor Gobernador que a las 17 horas del día 19 tuvo noticias de que en el bosque denominado «Gramela» se había declarado un incendio, saliendo inmediatamente para el lugar del suceso, donde, en unión de los dueños de dicho bosque y algunos vecinos, procedieron a sofocar el elemento, consiguiendo localizarlo a las 10 horas del día siguiente.

Fueron pasto de las llamas unas diez hectáreas de monte bajo y pinar, quedando chamuscados unos 600 pinos.

Dicha parte de monte es propiedad de don Gabriel Alemany, don Antonio Calafell y don Antonio Castell.

Las pérdidas se calculan en unas cuatro mil quinientas pesetas.

El hecho se considera casual.

Mahón

Llegó a este puerto el sábado de madrugada el vapor «Huveaunne», adquirido en Marsella por el armador don Francisco Arguimbau para proceder a su desguace en este puerto.

El referido buque, de esbeltas líneas, va abanderado de español y ha hecho el viaje al mando del capitán don M. Verdugo.

Han compuesto la tripulación del buque 19 hombres.

El «Huveaunne» desplaza 1.660 toneladas.

Ha quedado fondeado el referido buque en el sitio conocido por el Cos Nou.

Ibiza

Nuevamente se recibieron noticias poco halagüeñas del Instituto.

Es preciso que en cuanto se abra la matrícula oficial—primero de Septiembre—se matriculen cien alumnos oficiales, porque de lo contrario correremos el albur de perder nuestro centro docente, lo que será también en perjuicio de los muchos mallorquines que cursan aquí sus estudios y que, como nosotros, trabajan para que sea convertido en nacional, como es el de Mahón con menos escolares que el de Ibiza.

——

Son muchos los obreros en su mayor parte campesinos, que están ocupados en los trabajos de la saca de sal en estas Salinas.

En Formentera comenzarán en breve.

——

En San Antonio se trata de construir un nuevo hotel.

En poco tiempo Ibiza habrá aumentado en cinco hoteles: dos en esta ciudad, dos en San Antonio y uno en Sta. Eulalia, y si llegan a construirse uno en las Salinas y otro en Charraca, como se habla, seguramente no tendrían que marcharse los turistas por falta de alojamiento.

——

El Centro Artesano de socorros mutuos acordó ofrecer al Ayuntamiento el local social para una de las escuelas creadas últimamente.

También en la Casa del Pueblo se ha ofrecido local.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES-BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar números 43 y 45.

Informes en la misma calle, n.º 12.

RABASA Y ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ORANGES SUPERIEURES R.E. ALCIRA ESPAGNE

TELEGRAMAS "RABELIAS" Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRABADOS - CATALA - VALENCIA.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Agosto de 1892

La fiesta popular, en la barriada de Ses Marjades, *se celebró el domingo con gran animación y regocijo. No faltaron en ella diversiones en sitios distintos. Hubo baile al estilo del país en las inmediaciones del* Pont Nou, *y otros en varias tabernas, que estaban adornadas con banderas nacionales y papel de colores, y por la noche, en las veladas del sábado, domingo y lunes, iluminadas con tederos y farolillos a la veneciana. Para los vecinos del casco fué motivo de agradables paseos esta fiesta, a la que iban muchos dando la vuelta por el* Camí d'es Murtarà.

En el vapor «León de Oro» salieron ayer para Barcelona nuestros paisanos y distinguidos amigos D. Jaime B. Frau y Oliver, don Juan Bennasar y Vicens y D. Miguel Casasnovas y Canals quienes embarcarán en dicha capital para Puerto Rico. Deseamos tengan una travesía feliz.

En la mañana del domingo, conforme se había anunciado, tuvo lugar en las oficinas de la sociedad «El Gas» la subasta de las obras de albañilería para la fábrica, siendo adjudicadas a D. Damián Bauzá Castañer por la cantidad de 18. 400 pesetas. Deben empezarse las obras de referencia pasado mañana, lunes, y quedar terminadas a últimos de Octubre próximo, plazo que, según las circunstancias, es probable resulte corto.

La Junta General que celebró la sociedad «Defensora Sollerense» en la noche del domingo último estuvo, como era de esperar dado el interesante asunto que había de tratarse, extraordinariamente concurrida. Pero no se pudo tomar una resolución definitiva respecto a la reforma de hacer extensivas a toda la familia de los socios los servicios médicos, que se trata de implantar. Se acordó continuar con los señores facultativos las gestiones por ver de conseguir de ellos una rebaja en los precios que han fijado, pues que a los asistentes a la reunión pareciéronles exagerados.

Las obras del puente que se construye actualmente sobre el torrente Mayor en el punto conocido por Ca's Juret *avanzan rápidamente, quedando aquél ya casi terminado, pues sólo le faltan los pretiles, las aceras y el afirmado. De esperar es que quede en breve abierto al tránsito público.*

El miércoles de esta semaa y después de una muy cómoda travesía fondeó en nuestro puerto, procedente de Barcelona, el vapor «Leon de Oro», siendo portador de 50 pasajeros y carga general, saliendo luego para Ciudadela. De esta ciudad estuvo aquí de regreso ayer, y volvió a salir para la Ciudad Condal después de embarcar 47 pasajeros y variada carga.

27 Agosto de 1892

El domingo último se celebró en el ex-convento de San Francisco espléndida y lucida fiesta en honor de San Roque, abogado contra la peste. La capilla del Santo estaba iluminada con profusión y vistosamente adornada con arrayán en las paredes laterales, con macetas de plantas en el suelo y con una bella combinación de flores en el retablo. En la misa mayor fué admirablemente interpretada la composición de Dumont por los aficionados cantantes de este pueblo, y rayó a gran altura el orador sagrado Dr. José Pastor, tanto en el panegírico como en la conferencia filosófico moral que pronunció por la tarde.

En el zaguán de la Casa Consistorial de esta villa se hallan expuestas al público las listas definitivas del censo electoral para las próximas elecciones de diputados provinciales, arregladamente a lo que dispone el art.° 7 del Real Decreto de 5 de Noviembre de 1890, sobre adaptación de la ley electoral vigente.

La fiesta de San Bartolomé, que con tanto esplendor se celebraba y que tantos forasteros atraía antiguamente, ha quedado reducida a... cero, en los tiempos actuales, pues que en nada se diferencia de un domingo cualquiera. Sabemos que la Iglesia conmemora el martirio y muerte de nuestro Patrón porque en la parroquial se celebra, con la suntuosidad de costumbre, la antigua oración de Cuarenta-Horas, porque desde las primeras horas de la mañana ondea en la Casa de la Villa la bandera nacional, y porque no se trabaja en el pueblo, a pesar de ser día laborable; nada más. ¡Cuánto va de ayer a hoy!...

Ha llegado a esta población la triste noticia de que nuestro paisano y amigo D. Julián Pizá, el joven simpático que por su gracejo no sólo en Sóller sino que también en la capital había llegado a ser extraordinariamente conocido, el alegre y popular Juliá Salero, *falleció en el pueblo de Cavaillón, en el medio día de Francia, víctima de un accidente desgraciado, el día 14 del actual. Habíale pasado una de las ruedas del carro que guiaba, cargado de melones, por encima de un brazo, y ya no fueron suficientes los auxilios de la ciencia, ni hasta la amputación del mismo, para evitar la gangrena que le ocasionó la muerte. Descanse en paz y reciba su desconsolada familia la expresión de nuestro muy sentido pésame.*

Fruits & Primeurs du Roussillon

Ancienne Maison B. BERGÈ-COLL

FONDÉE EN 1901

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan

René PARÈS, Successeur

Téléphones: Jour: 454 Nuit: 1371 — Télégrammes: BERGÉ, Perpignan

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Cerises, Tomates, Abricots, Pêches.

La inapetencia es fatal porque debilita el organismo enfermándolo.

Para adquirir buen apetito, recobrar las fuerzas perdidas y alejar toda posibilidad de anemia y tuberculosis, basta el uso de este reputado tónico vitalizador, aprobado por la Academia de Medicina y con cerca de medio siglo de éxito creciente.

Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD.

Se vende gran finca

compuesta de más de cien cuarteradas de olivos y algarrobos. Y más de cuatrocientas de encinar y costa

Hay agua y motor instalado para poder hacer huerta de diez cuarteradas de frutales.—Mana continuamente agua de una fuentecilla, aún en las grandes sequías—Se da muy bien el naranjo y el limonero, manzano, etc.

Para visitarla escribir a *D.ª Catalina Montaner*, Cala de San Vicente. Pollensa.

VENTA DE

Fincas Rústicas y Urbanas

Posesiones de Olivar y Almendral de mayor o menor cuantía.

Casas en Palma y Ensanche con buen rédito

MIGUEL BERNAT

Calle del 31 Diciembre 5-2.° Palma

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

RIPOLL & C.IE

ARMATEURS 61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES: Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d' *oranges* des milleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et NICE

Spécialité pour les expéditions d' Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à NICE: Maison "Valencia,, 38, Cours Saleya — TÉLÉPHONE 42-28 — Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "Hispania,, 1 bis Marché Forville — TÉLÉPHONE 20 - 57 — Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION DIRECTE
Marque B. C. DEPOSEE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Telephone { COLBERT 57-21 / MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona: Telegramas: LLOC Barcelona **CASA COLL** CALLE FUSINA, 15 Teléfono. S. P. 1356

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

JuanAlorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDIC
de la
Llengua Catalana
AMB A CORRESPONDENCIA CASTELLANA
Preu del primer volum relligat amb tapes especials; 54 ptes.
En la Llibreria d'En J. Marquès Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

NUEVO MUNDO
Revista semanal
Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS -:- PRIMEURS
IMPORTATION CONSIGNATION
EXPORTATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES ◻ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien — MARSEILLE
Télégrammes: PACOMAS
TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
Adresse télégrafique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ie

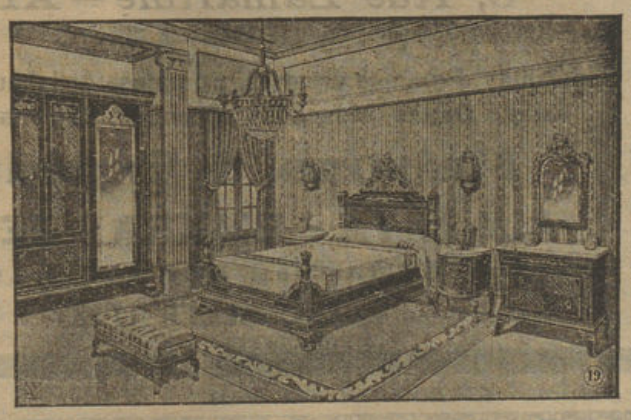
M. Seguí Sucesor
EXPEDIDOR
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA
DE
RAFAEL MORA
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16
SÓLLER

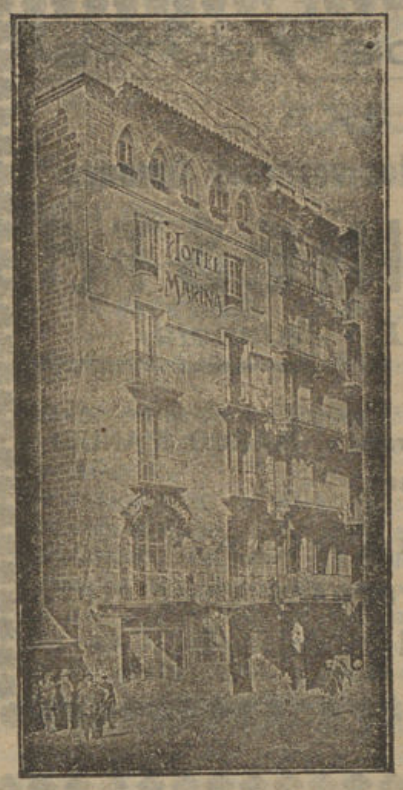
Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



Etablissements CAPARO & ESPANA
Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins
BORDEAUX
Expédition toute l'année de BANANES
en tout état de maturité
ORANGES—MANDARINES—CITRONS
VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin
Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX
Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196
Chéques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
R. C Bx.4365



HOTEL RESTAURANT DE MARINA
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS
Servicio esmerado :-: Baños :-:
Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**
FUNDADA EN 1880
Expediciones de frutos primeurs y legumbres del pais.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
46, Place du Chatelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden
COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona
En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro
CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR
Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EL MÉDICO
D. Bartolomé Casellas Rotger
se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la
Calle de la Luna, núm. 41

Taller Electro - Mecánico
Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos
Toda clase de maquinaria industrial
Especialidad en la precisión de regulación de los motores
JOSÉ COLL PIZÁ
Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas
Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.
CALLE NOGUERÁ, 8-10—SÓLLER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga / Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente / 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION — COMMISSION — EXPEDITION

Specialité de Bananes—Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom colectif a résponsabilité illimitée)

Siége Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel

Adrésse Télégraphique; FRESAMPOL—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS LÈGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT
Pommes de terre de Mataro
Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Téléphone 31

Calle Industrias **PRAT DE LLOBREGAT** (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l' Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontieres

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38 / HENDAYE (Bses-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d' Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8 10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS		TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE	8	MASSOT { Cerbère	Cerbere
PORT-BOU	21 int	Cette	Pyr. Orles
SOLLER	—	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA	1291	VALENCIA	
CETTE	3-37		

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.